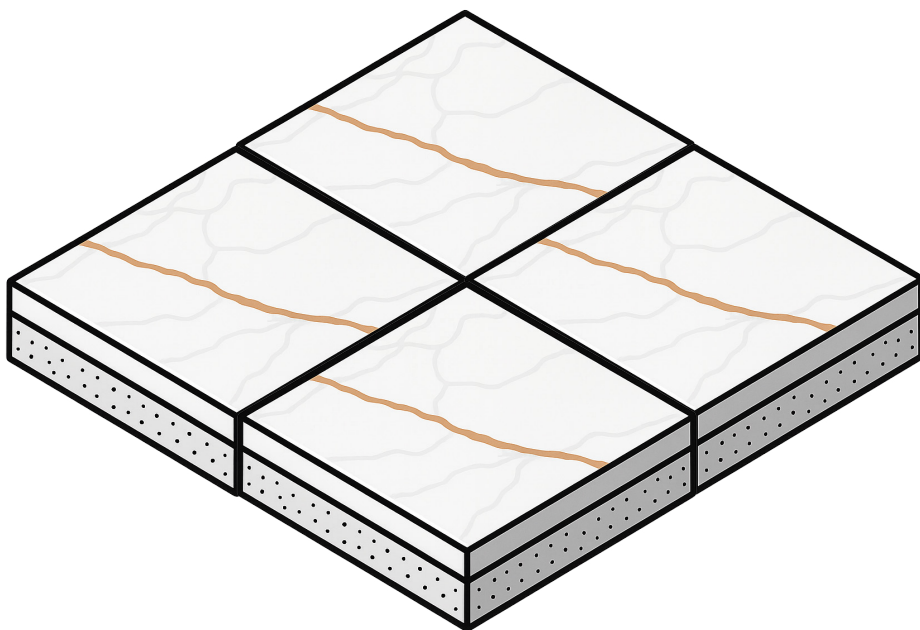


GRES SZKLIWIONY

MEXEN



[PL] Informacje o bezpieczeństwie, gwarancji i instrukcja montażu [EN] Safety information, warranty and installation instructions [DE] Sicherheitsinformationen, Garantie und Montageanleitung [FR] Informations de sécurité, garantie et instructions de montage [IT] Informazioni sulla sicurezza, garanzia e istruzioni di montaggio [ES] Información de seguridad, garantía e instrucciones de instalación [NL] Veiligheidsinformatie, garantie en installatie-instructies [RU] Информация по безопасности, гарантии и инструкции по монтажу [SV] Säkerhetsinformation, garanti och monteringsanvisning [NO] Sikkerhetsinformasjon, garanti og monteringsveiledning [DA] Sikkerhedsoplysninger, garanti og monteringsvejledning [FI] Turvallisuustiedot, takuu ja asennusohjeet [CS] Informace o bezpečnosti, záruce a montážní návod [PT] Informações de segurança, garantia e instruções de instalação [HU] Biztonsági információk, garancia és beszerelési útmutató [RO] Informații de siguranță, garanție și instrucțiuni de montaj [EL] Πληροφορίες ασφαλείας, εγγύηση και οδηγίες εγκατάστασης [SK] Informácie o bezpečnosti, záruke a montážny návod [UK] Інформація з безпеки, гарантії та інструкція з монтажу [HR] Sigurnosne informacije, jamstvo i upute za montažu [LT] Saugos informacija, garantija ir montavimo instrukcijos [BG] Информация за безопасност, гаранция и инструкции за монтаж [SL] Varnostne informacije, garancija in navodila za montažo [LV] Drošības informācija, garantija un uzstādīšanas instrukcija [ET] Ohutusteeve, garantii ja paigaldusjuhised [SR] Informacije o bezbednosti, garanciji i uputstvo za montažu [IS] Öryggisupplýsingar, ábyrgð og uppsetningarleiðbeiningar [SQ] Informacion mbi sigurinë, garancia dhe udhëzimet e montimit [MK] Информации за безбедност, гаранција и упатство за монтажа [MT] Informazzjoni dwar is-sigurtà, il-garanzija u l-istruzzjonijiet għall-installazzjoni

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I KONSERWACJI

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA:

- 1.1 Przed przystąpieniem do prac montażowych należy upewnić się, że powierzchnia robocza jest stabilna, sucha i wolna od substancji mogących wypłynąć na przyczepność kleju.
- 1.2 W trakcie cięcia i szlifowania płytek należy używać okularów ochronnych, rękawic roboczych oraz maseczki przeciwpyłowej.
- 1.3 Narzędzia elektryczne powinny być stosowane zgodnie z ich instrukcjami obsługi i wyłącznie przez osoby uprawnione.
- 1.4 Prace montażowe należy wykonywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- 1.5 Należy unikać kontaktu kleju i fugi ze skórą i oczami – w razie kontaktu natychmiast przemyć wodą i skontaktować się z lekarzem.

ZASADY KONSERWACJI:

- 2.1 Płytki gresowe szklone należy czyścić za pomocą miękkiej ściereczki i łagodnych detergentów – unikać środków o odczynie kwaśnym lub zasadowym.
- 2.2 Unikać stosowania ostrych narzędzi lub preparatów ściernych, które mogą uszkodzić warstwę szklwa.
- 2.3 Płytki powinny być regularnie czyszczone, a w przypadku uszkodzenia – uzupełniane dedykowanymi preparatami.
- 2.4 W przypadku intensywnego zabrudzenia należy zastosować preparaty przeznaczone specjalnie do gresu szklonego, zgodnie z zaleceniami producenta.

INSTRUKCJA MONTAŻU:

- 3.1 Przygotowanie podłoża:
Podłoże musi być równe, suche, nośne i oczyszczone z kurzu, tłuszczu oraz resztek farb czy zapraw. W przypadku nierówności zaleca się wykonanie wylewki samopoziomującej.
- 3.2 Rozplanowanie układu płytek:
Przed klejeniem rozplanuj rozkład płytek „na sucho”, uwzględniając linie odniesienia i rozmieszczenie fug.
- 3.3 Nanoszenie kleju:
Za pomocą pacy zębatej nanieś warstwę elastycznego kleju przeznaczanego do gresu. Klej nakładaj zarówno na podłoże, jak i – w przypadku większych płytek – punktowo również na spód płytki (tzw. metoda kombinowana).
- 3.4 Układanie płytek:
Dociskaj płytki równomiernie do kleju, stosując krzyżki dystansowe dla zachowania jednolitej szerokości fugi. Na bieżąco kontroluj poziom i płaszczyznę za pomocą poziomicy.
- 3.5 Cięcie płytek:
Dopasuj płytki na brzegach za pomocą precyzyjnej pacy (ręcznej lub elektrycznej). Stosuj odpowiednią tarczę przeznaczoną do gresu.
- 3.6 Fugowanie:
Po pełnym związaniu kleju (zwykle po 24 h) przystąp do fugowania. Wypełnij spoiny zaprawą przy pomocy gumowej pacy, a po przeschnięciu nadmiar usuń wilgotną gąbką.
- 3.7 Końcowe czyszczenie i kontrola:
Po utwardzeniu fugi (min. 24 h) przemyj powierzchnię czystą wodą i sprawdź dokładność wykonania. Usuń resztki kleju lub zaprawy, jeśli pozostały.

2. WARUNKI GWARANCJI

Okres gwarancyjny wynosi 60 miesięcy od daty zakupu. Ujawnione w tym okresie wady produktu zostaną przez producenta usunięte poprzez dostarczenie części zamiennych, jeśli nie będzie to możliwe zostaną zwrócone środki lub produkt zostanie wymieniony na nowy. Rozwiązanie zależne jest od oceny przez gwaranta stanu faktycznego reklamowanego towaru.

Podstawowym dokumentem w przypadku chęci zgłoszenia reklamacji jest dowód zakupu. Termin rozpatrzenia reklamacji wynosi 14 dni roboczych od dnia dostarczenia dokumentacji ukazującej problem z produktem lub samego produktu.

W przypadku wymiany komponentu, objęty jest on roczną gwarancją.

Instalacja musi być przeprowadzona w sposób fachowy i zgodny z obowiązującymi normami w kraju, w którym produkt jest instalowany.

Gwarancja nie obejmuje:

- użytkowania produktu niezgodnie z niniejszą instrukcją,
- wszelkich uszkodzeń mechanicznych powstałych na skutek montażu, demontażu lub użytkowania.
- skutków nieuprawnionej ingerencji w produkt wykraczające poza normalne czynności montażowe.

Gwarantem jest firma „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

1. SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

SAFETY INSTRUCTIONS:

- 1.1 Before starting installation work, ensure that the working surface is stable, dry and free from substances that may affect the adhesive's bonding.
- 1.2 When cutting and grinding tiles, use safety goggles, work gloves and a dust mask.
- 1.3 Power tools should be used in accordance with their instructions and only by authorized persons.
- 1.4 Installation work should be carried out in a well-ventilated area.
- 1.5 Avoid contact of adhesive and grout with skin and eyes – in case of contact, rinse immediately with water and contact a doctor.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS:

- 2.1 Glazed porcelain tiles should be cleaned with a soft cloth and mild detergents – avoid acidic or alkaline products.
- 2.2 Avoid using sharp tools or abrasive agents that may damage the glaze layer.
- 2.3 Grout joints should be cleaned regularly, and if damaged, repaired with dedicated mortar.
- 2.4 For heavy soiling, use products specifically intended for glazed porcelain tiles, following the manufacturer's instructions.

INSTALLATION INSTRUCTIONS:

- 3.1 Surface preparation:
The substrate must be even, dry, structurally sound and free from dust, grease or paint and mortar residues. If uneven, a self-leveling compound is recommended.
- 3.2 Tile layout planning:
Before gluing, dry-lay the tiles to plan the layout, taking into account reference lines and grout spacing.
- 3.3 Adhesive application:
Apply a layer of flexible adhesive suitable for porcelain tiles using a notched trowel. For larger tiles, also apply adhesive pointwise on the back (so-called combined method).
- 3.4 Tile installation:
Press tiles evenly into the adhesive, using spacers to maintain consistent joint widths. Continuously check level and plane with a spirit level.
- 3.5 Tile cutting:
Adjust tiles on edges using a porcelain tile cutter (manual or electric). Use a blade suitable for porcelain.
- 3.6 Grouting:
After the adhesive fully sets (usually after 24 h), proceed with grouting. Fill joints with grout using a rubber float, then remove excess with a damp sponge after partial drying.
- 3.7 Final cleaning and inspection:
Once the grout has hardened (min. 24 h), clean the surface with clean water and verify the quality of workmanship. Remove any remaining adhesive or grout residue.

2. WARRANTY CONDITIONS

The warranty period is 60 months from the date of purchase. Defects found within this period will be rectified by the manufacturer by supplying spare parts, if this is not possible funds will be refunded or the product will be replaced with a new one. The solution depends on the guarantor's assessment of the actual condition of the goods complained of.

The proof of purchase is the basic document if you wish to make a complaint. The time limit for handling complaints is 14 working days from the date of submission of documentation showing the problem with the product or the product itself.

If a component is replaced, it is covered by a one-year guarantee.

The installation must be carried out in a professional manner and in accordance with the applicable standards in the country where the product is installed.

The warranty does not cover:

- use of the product contrary to these instructions.
- any mechanical damage resulting from assembly, disassembly or use.
- results of unauthorised interference with the product beyond normal installation operations.

The guarantor is the company „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

1. SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

SICHERHEITSHINWEISE:

- 1.1 Vor Beginn der Montagearbeiten sicherstellen, dass die Arbeitsfläche stabil, trocken und frei von Substanzen ist, die die Haftung des Klebers beeinträchtigen können.
- 1.2 Beim Schneiden und Schleifen von Fliesen Schutzbrille, Arbeitshandschuhe und Staubmaske tragen.
- 1.3 Elektrische Werkzeuge nur gemäß Anleitung und ausschließlich von befugten Personen verwenden.
- 1.4 Die Montagearbeiten sollten in gut belüfteten Räumen durchgeführt werden.
- 1.5 Kontakt von Kleber und Fugenmasse mit Haut und Augen vermeiden – bei Kontakt sofort mit Wasser abspülen und einen Arzt aufsuchen.

WARTUNGSHINWEISE:

- 2.1 Glasierte Feinsteinzeugfliesen mit einem weichen Tuch und milden Reinigungsmitteln säubern – säure- oder laugenhaltige Mittel vermeiden.
 - 2.2 Keine scharfen Werkzeuge oder Schleifmittel verwenden, da diese die Glasur beschädigen können.
 - 2.3 Fugen regelmäßig reinigen und bei Beschädigung mit geeignetem Material nachbessern.
 - 2.4 Bei starker Verschmutzung spezielle Reiniger für glasiertes Feinsteinzeug gemäß Herstellerangaben verwenden.
- MONTAGEANLEITUNG:**
- 3.1 Untergrundvorbereitung:
Der Untergrund muss eben, trocken, tragfähig und frei von Staub, Fett, Farbstoffen und Mörtel sein. Bei Unebenheiten wird eine selbstnivellierende Ausgleichsmasse empfohlen.
 - 3.2 Verlegeplanung:
Vor dem Verkleben den Fliesenverlauf „trocken“ planen, Bezugslinien und Fugenabstände berücksichtigen.

Kleberauftrag:

- Mit einer Zahnkelle eine Schicht flexiblen Klebers auftragen, geeignet für Feinsteinzeug. Bei größeren Fliesen Kleber zusätzlich punktuell auf die Rückseite auftragen (Kombinationsmethode).
- 3.4 Verlegen der Fliesen:

Fliesen gleichmäßig in das Klebebett drücken, Abstandshalter zur Einhaltung der Fugenbreite verwenden. Ebenheit und Ausrichtung laufend mit einer Wasserwaage prüfen.

3.5 Fliesen zuschnitt:

Randfliesen mit einem Fliesenschneider (manuell oder elektrisch) zuschneiden. Eine für Feinsteinzeug geeignete Trennscheibe verwenden.

3.6 Verfugen:

Nach vollständigem Aushärten des Klebers (in der Regel nach 24 h) verfugen. Fugen mit Gummifischer füllen, überschüssiges Material nach dem Antrocknen mit einem feuchten Schwamm entfernen.

3.7 Endreinigung und Kontrolle:

Nach dem Aushärten der Fuge (mind. 24 h) Oberfläche mit klarem Wasser reinigen und Verarbeitungen prüfen. Kleber- oder Fugreste ggf. entfernen.

2. GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantiezeit beträgt 60 Monate ab dem Kaufdatum. Mängel, die innerhalb dieser Frist festgestellt werden, werden vom Hersteller durch die Lieferung von Ersatzteilen behoben; ist dies nicht möglich, wird das Geld zurückerstattet oder das Produkt durch ein neues ersetzt.

Die Lösung hängt von der Beurteilung des tatsächlichen Zustands der beanstandeten Ware durch den Garantiegeber ab.

Der Kaufbeleg ist das grundlegende Dokument, wenn Sie eine Beschwerde einreichen möchten. Die Frist für die Bearbeitung von Reklamationen beträgt 14 Arbeitstage ab dem Datum der Vorlage der Unterlagen, aus denen das Problem mit dem Produkt oder dem Produkt selbst hervorgeht.

Wird ein Bauteil ausgetauscht, so gilt dafür eine einjährige Garantie.

Die Installation muss fachgerecht und in Übereinstimmung mit den geltenden Normen des Landes, in dem das Produkt installiert wird, durchgeführt werden.

Die Garantie gilt nicht für:

- Gebrauch des Produkts entgegen dieser Anleitung.
- alle mechanischen Schäden, die sich aus der Montage, Demontage oder Verwendung ergeben.
- Eingriffe in das Produkt, die über die normalen Installationsarbeiten hinausgehen.

Der Garantiegeber ist die Firma „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAŁ.

NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'ENTRETIEN

CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

- 1.1 Avant de commencer les travaux de pose, s'assurer que la surface de travail est stable, sèche et exempte de substances pouvant nuire à l'adhérence du mortier-collé.
- 1.2 Lors de la découpe et du ponçage des carreaux, porter des lunettes de protection, des gants de travail et un masque anti-poussière.
- 1.3 Les outils électriques doivent être utilisés conformément à leur notice d'utilisation et uniquement par du personnel habilité.
- 1.4 Les travaux de pose doivent être réalisés dans un espace bien ventilé.
- 1.5 Éviter tout contact de la colle ou du joint avec la peau ou les yeux – en cas de contact, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin.

CONSIGNES D'ENTRETIEN :

- 2.1 Nettoyer les carreaux en grès cérame émaillé avec un chiffon doux et des détergents doux – éviter les produits à pH acide ou alcalin.
- 2.2 Éviter l'usage d'outils tranchants ou de produits abrasifs pouvant endommager la couche d'émail.
- 2.3 Les joints doivent être nettoyés régulièrement et, en cas de détérioration, comblés avec un mortier approprié.
- 2.4 En cas de salissures importantes, utiliser des produits spécialement conçus pour le grès cérame émaillé, conformément aux recommandations du fabricant.

INSTRUCTIONS DE POSE :

3.1 Préparation du support :

Le support doit être plat, sec, résistant et exempt de poussière, graisse, peinture ou résidus de mortier. En cas d'irrégularités, une chape de nivellement est recommandée.

3.2 Planification de la pose :

Avant le collage, disposer les carreaux à sec pour planifier la pose en tenant compte des lignes de référence et des joints.

3.3 Application de la colle :

À l'aide d'une spatule raclee, appliquer un mortier-collé flexible adapté au grès cérame. Pour les grands formats, appliquer également la colle ponctuellement au dos du carreau (méthode combinée).

3.4 Pose des carreaux :

Presser les carreaux uniformément dans la colle en utilisant des croisillons pour garantir l'uniformité des joints. Contrôler régulièrement le niveau et l'alignement avec un niveau à bulle.

3.5 Découpe des carreaux :

Ajuster les carreaux en biseau avec un coupe-carreaux pour grès cérame (manuel ou électrique). Utiliser un disque adapté.

3.6 Jointoiment :

Après prise complète de la colle (environ 24 h), procéder au jointoiment. Remplir les joints avec une raclette en caoutchouc, puis éliminer l'excédent avec une éponge humide après séchage partiel.

3.7 Nettoyage final et contrôle :

Une fois les joints durcis (min. 24 h), laver la surface à l'eau claire et vérifier la qualité de la pose. Éliminer les résidus éventuels de colle ou de mortier.

2. CONDITIONS DE GARANTIE

La période de garantie est de 60 mois à partir de la date d'achat. Les défauts constatés pendant cette période seront corrigés par le fabricant en fournissant des pièces de rechange, si cela n'est pas possible, les fonds seront remboursés ou le produit sera remplacé par un nouveau.

La solution dépend de l'évaluation par le garant de l'état réel des biens faisant l'objet de la réclamation.

La preuve d'achat est le document de base si vous souhaitez introduire une réclamation. Le délai de traitement des réclamations est de 14 jours ouvrables à compter de la date de présentation de la documentation montrant le problème avec le produit ou le produit lui-même.

Si un composant est remplacé, il est couvert par une garantie d'un an.

L'installation doit être effectuée dans les règles de l'art et conformément aux normes applicables dans le pays où le produit est installé.

La garantie ne couvre pas :

- l'utilisation du produit contraire à ces instructions.
- tout dommage mécanique résultant du montage, du démontage ou de l'utilisation.
- les conséquences d'une intervention non autorisée sur le produit au-delà des opérations normales d'installation.

Le garant est la société „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAŁ.

NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

1. NORME DI SICUREZZA E MANUTENZIONE

NORME DI SICUREZZA:

- 1.1 Prima di iniziare i lavori di posa, assicurarsi che la superficie di lavoro sia stabile, asciutta e priva di sostanze che possano compromettere l'adesione della colla.
 - 1.2 Durante il taglio e la levigatura delle piastrelle, utilizzare occhiali protettivi, guanti da lavoro e mascherina antipolvere.
 - 1.3 Gli utensili elettrici devono essere utilizzati solo da personale autorizzato e secondo le istruzioni del produttore.
 - 1.4 I lavori di installazione devono essere eseguiti in ambienti ben ventilati.
 - 1.5 Evitare il contatto di colla e stucco con la pelle e gli occhi – in caso di contatto, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
- NORME DI MANUTENZIONE:**
- 2.1 Le piastrelle in gres porcellanato smaltato devono essere pulite con un panno morbido e detergenti delicati – evitare prodotti acidi o alcalini.
 - 2.2 Evitare l'uso di utensili affilati o abrasivi che possano danneggiare lo smalto.
 - 2.3 Le fughe devono essere pulite regolarmente e, se danneggiate, ripristinate con apposite malte.
 - 2.4 In caso di sporco ostinato, utilizzare prodotti specifici per gres porcellanato smaltato, seguendo le indicazioni del produttore.

ISTRUZIONI DI POSA:

- 3.1 Preparazione del sottofondo:
Il sottofondo deve essere piano, asciutto, solido e privo di polvere, grasso, residui di vernice o malta. In caso di irregolarità, si consiglia un massetto autolivellante.
- 3.2 Pianificazione della disposizione:
Prima dell'incollaggio, pianificare la disposizione delle piastrelle a secco, tenendo conto delle linee guida e della distanza delle fughe.
- 3.3 Applicazione della colla:
Applicare uno strato di adesivo flessibile per gres con spatola dentata. Per piastrelle di grandi dimensioni, applicare anche sul retro (metodo combinato).
- 3.4 Posa delle piastrelle:
Premere uniformemente le piastrelle sulla colla, usando distanziatori per mantenere la larghezza uniforme delle fughe. Controllare costantemente con una livella.
- 3.5 Taglio delle piastrelle:
Tagliare le piastrelle ai bordi con un tagliapiastrelle (manuale o elettrico) adatto ai gres.
- 3.6 Stuccatura:
Dopo la completa presa della colla (24 h), procedere con la stuccatura. Riempire le fughe con spatola di gomma e rimuovere l'eccesso con spugna umida.
- 3.7 Pulizia finale e controllo:
Dopo l'indurimento della stuccatura (min. 24 h), pulire con acqua e verificare la qualità del lavoro. Eliminare eventuali residui di colla o malta.

2. CONDIZIONI DI GARANZIA

Il periodo di garanzia è di 60 mesi dalla data di acquisto. I difetti riscontrati entro questo periodo saranno eliminati dal produttore con la fornitura di pezzi di ricambio; se ciò non fosse possibile, i fondi saranno rimborsati o il prodotto sarà sostituito con uno nuovo.

La soluzione dipende dalla valutazione del garante sulle reali condizioni della merce contestata.

La prova d'acquisto è il documento fondamentale se si desidera presentare un reclamo. Il termine per la gestione dei reclami è di 14 giorni lavorativi dalla data di presentazione della documentazione che dimostra il problema del prodotto o il prodotto stesso.

Se un componente viene sostituito, è coperto da una garanzia di un anno.

L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte e in conformità alle norme vigenti nel Paese in cui il prodotto viene installato.

La garanzia non copre:

- l'uso del prodotto contrario alle presenti istruzioni.
- qualsiasi danno meccanico derivante dal montaggio, dallo smontaggio o dall'uso.
- risultati di interventi non autorizzati sul prodotto al di là delle normali operazioni di installazione.

Il garante è la società „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

1. NORMAS DE SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

NORMAS DE SEGURIDAD:

- 1.1 Antes de comenzar la instalación, asegúrese de que la superficie de trabajo esté estable, seca y libre de sustancias que puedan afectar la adherencia del adhesivo.
- 1.2 Durante el corte y lijado de las baldosas, use gafas protectoras, guantes de trabajo y mascarilla antipolvo.
- 1.3 Las herramientas eléctricas deben ser utilizadas solo por personal autorizado y siguiendo sus instrucciones.
- 1.4 La instalación debe realizarse en un espacio bien ventilado.
- 1.5 Evite el contacto del adhesivo o la lechada con la piel y los ojos – en caso de contacto, enjuague con agua y acuda al médico.

NORMAS DE MANTENIMIENTO:

- 2.1 Limpie las baldosas de gres porcelánico esmaltado con un paño suave y detergentes suaves – evite productos ácidos o alcalinos.
- 2.2 No utilice herramientas afiladas ni productos abrasivos que puedan dañar el esmalte.
- 2.3 Las juntas deben limpiarse regularmente y, si están dañadas, repararse con morteros adecuados.
- 2.4 En caso de suciedad persistente, utilice productos específicos para gres esmaltado según las indicaciones del fabricante.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN:

- 3.1 Preparación de la superficie:
La base debe estar nivelada, seca, resistente y libre de polvo, grasa o restos de pintura y mortero. Si hay irregularidades, se recomienda autonivelante.
- 3.2 Planificación del diseño:
Antes de pegar, coloque las baldosas en seco para planificar la disposición teniendo en cuenta líneas y juntas.
- 3.3 Aplicación del adhesivo:
Extienda adhesivo flexible con llana dentada; para baldosas grandes, aplicar también en el reverso (método combinado).
- 3.4 Colocación de las baldosas:
Presione las baldosas uniformemente, usando crucetas para mantener el ancho de la junta. Revise nivel y alineación con un nivel.
- 3.5 Corte de baldosas:
Recorte los bordes con cortadora manual o eléctrica para gres.
- 3.6 Rejuntado:
Después de 24 h, rellene las juntas con llana de goma y limpie con esponja húmeda tras secado parcial.
- 3.7 Limpieza final y control:
Una vez endurecida la junta (mín. 24 h), limpie con agua y verifique la instalación. Elimine residuos si quedan.

2. CONDICIONES DE GARANTÍA

El periodo de garantía es de 60 meses a partir de la fecha de compra. Los defectos encontrados dentro de este periodo serán subsanados por el fabricante mediante el suministro de piezas de repuesto, si esto no es posible se reembolsarán los fondos o se sustituirá el producto por uno nuevo.

La solución dependerá de la valoración que haga el garante del estado real de la mercancía objeto de la reclamación.

El justificante de compra es el documento básico si desea presentar una reclamación. El plazo para tramitar las reclamaciones es de 14 días laborables a partir de la fecha de presentación de la documentación que demuestre el problema con el producto o el producto en sí.

Si se sustituye un componente, está cubierto por una garantía de un año.

La instalación debe realizarse de forma profesional y de acuerdo con las normas aplicables en el país donde se instale el producto.

La garantía no cubre:

- el uso del producto contrario a estas instrucciones.
- cualquier daño mecánico resultante del montaje, desmontaje o utilización.
- resultados de interferencias no autorizadas en el producto más allá de las operaciones normales de instalación.

El garante es la empresa „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

NL

1. VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:

- 1.1 Zorg voor een stabiel, droog en schoon oppervlak voordat u begint met het aanbrengen van de tegels.
- 1.2 Draag tijdens het snijden en schuren van tegels een veiligheidsbril, werkhandschoenen en stofmasker.
- 1.3 Elektrisch gereedschap mag alleen door bevoegde personen worden gebruikt, volgens de gebruiksaanwijzing.
- 1.4 Werk in een goed geventileerde ruimte.
- 1.5 Vermijd contact van lijm of voegmiddel met huid en ogen – spoel bij contact direct met water en raadpleeg een arts.

ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN:

- 2.1 Reinig geglaazuurde porseleinen tegels met een zachte doek en milde schoonmaakmiddelen – vermijd zure of basische producten.
 - 2.2 Gebruik geen scherpe gereedschappen of schurende middelen die het glazuur kunnen beschadigen.
 - 2.3 Reinig voegen regelmatig en herstel indien nodig met geschikte voegmiddelen.
 - 2.4 Bij zware vervuiling reinigers gebruiken die speciaal geschikt zijn voor geglaazuurd porselein, volgens instructie fabrikant.
- #### INSTALLATIE-INSTRUCTIES:
- 3.1 Ondergrondvoorbereiding:
De ondergrond moet vlak, droog, stevig en schoon zijn. Egaliseren indien nodig.
 - 3.2 Uitlegging plannen:
Leg tegels droog neer om de indeling en voegbreedtes te bepalen.
 - 3.3 Lijm aanbrengen:
Breng flexebele lijm aan met een getande spaan; bij grote tegels ook op de achterkant (combinatiemethode).
 - 3.4 Tegels plaatsen:
Druk de tegels gelijkmatig aan en gebruik afstandhouders. Controleer niveau en vlakheid.
 - 3.5 Tegels snijden:
Snij randen met een handmatige of elektrische tegelsnijder.
 - 3.6 Voegen:
Na 24 uur voegen vullen met rubberen spaan en reinigen met vochtige spons.
 - 3.7 Eindreiniging en controle:
Na volledige uitharding (min. 24 u) met water reinigen en werk inspecteren.

2. GARANTIEVOORWAARDEN

De garantieperiode bedraagt 60 maanden vanaf de aankoopdatum. Defecten die binnen deze periode worden vastgesteld, worden door de fabrikant verholpen door reserveonderdelen te leveren. Als dit niet mogelijk is, wordt het geld terugbetaald of wordt het product vervangen door een nieuw exemplaar. De oplossing hangt af van de beoordeling door de garantiegever van de werkelijke staat van de goederen waarover wordt geklaagd.

Het aankoopbewijs is het basisdocument als u een klacht wilt indienen. De termijn voor het afhandelen van klachten is 14 werkdagen vanaf de datum van indiening van documentatie waaruit het probleem met het product of het product zelf blijkt.

Als een onderdeel wordt vervangen, geldt hiervoor een garantie van één jaar.

De installatie moet op professionele wijze worden uitgevoerd en in overeenstemming met de geldende normen in het land waar het product wordt geïnstalleerd.

De garantie dekt niet:

- gebruik van het product in strijd met deze instructies.
- mechanische schade als gevolg van montage, demontage of gebruik.
- resultaten van ongeoorloofde ingrepen in het product die verder gaan dan de normale installatiewerkzaamheden.

De garantsteller is het bedrijf „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAL
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

RU

1. ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ И УХОДЕ

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ:

- 1.1 Перед началом монтажных работ убедитесь, что рабочая поверхность стабильна, суха и очищена от веществ, ухудшающих адгезию клея.
- 1.2 При резке и шлифовке плитки используйте защитные очки, рабочие перчатки и пылезастыжную маску.
- 1.3 Электроинструменты должны использоваться только уполномоченными лицами и строго по инструкции.
- 1.4 Работы следует проводить в хорошо проветриваемом помещении.
- 1.5 Избегайте попадания клея и затирки на кожу и в глаза – при попадании немедленно промойте водой и обратитесь к врачу.

ПРАВИЛА УХОДА:

- 2.1 Глазурованный керамогранит следует чистить мягкой тряпкой и щадящими средствами – избегайте кислотных и щелочных веществ.
 - 2.2 Не используйте острые инструменты или абразивные вещества, способные повредить глазури.
 - 2.3 Швы необходимо регулярно очищать, при повреждении – восстанавливать подходящими смесями.
 - 2.4 При сильном загрязнении используйте специальные средства для глазурованного керамогранита согласно инструкции производителя.
- #### ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ:
- 3.1 Подготовка основания:
Основание должно быть ровным, сухим, прочным и очищенным от пыли, жира, краски и остатков раствора. При неровностях рекомендуется самовыравнивающаяся стяжка.
 - 3.2 Планировка укладки:
Перед приклеиванием выполните сухую укладку с учетом направляющих линий и зазоров.
 - 3.3 Нанесение клея:
Нанесите гибкий клей с помощью зубчатого шпателя. При больших плитках используйте комбинированный метод – дополнительно на тыльную сторону.
 - 3.4 Укладка плитки:
Равномерно прижимайте плитку к клею, используйте крестики для соблюдения ширины шва. Постоянно проверяйте уровнем.
 - 3.5 Резка плитки:
Обрезайте плитку плиткорезом (ручным или электрическим), используя подходящий диск.
 - 3.6 Затирка:
Через 24 ч после укладки заполните швы затиркой с помощью резинового шпателя и удалите остатки влажной губкой.
 - 3.7 Финальная очистка и контроль:
После полного затвердевания затирки (не менее 24 ч) очистите поверхность водой и проверьте качество работы.

2. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Гарантийный срок составляет 60 месяцев с момента покупки. Дефекты, обнаруженные в течение этого срока, будут устранены производителем путем поставки запасных частей, если это невозможно, средства будут возвращены или изделие будет заменено на новое. Решение зависит от оценки гарантом фактического состояния товара, на который подана жалоба.

Документ, подтверждающий покупку, является основным документом, если вы хотите подать жалобу. Срок рассмотрения претензий составляет 14 рабочих дней с момента предоставления документов, подтверждающих наличие проблемы с товаром или самим товаром.

В случае замены какого-либо компонента на него распространяется годовая гарантия.

Установка должна быть выполнена профессионально и в соответствии с действующими стандартами в стране, где устанавливается изделие.

Гарантия не распространяется на:

- использование изделия в соответствии с данными инструкциями.
- любые механические повреждения, возникшие в результате сборки, разборки или использования.
- результаты несанкционированного вмешательства в работу изделия, выходящего за рамки обычных операций по установке.

Гарантом является компания „AGRAF“ - РАФАЛ КЕШКОВСКИЙ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

SV

1. SÄKERHETS- OCH UNDERHÅLLSINFORMATION

SÄKERHETSINSTRUKTIONER:

1.1 Kontrollera att ytan är stabil, torr och fri från ämnen som kan påverka limmets vidhäftning innan arbetet påbörjas.

1.2 Använd skyddsglasögon, arbetshandskar och dammmaska vid kapning och slipning.

1.3 Elverktyg ska användas enligt tillverkarens instruktioner och endast av behöriga personer.

1.4 Arbeta i ett välventilerat utrymme.

1.5 Undvik kontakt med lim och fogmassa med hud och ögon – skölj omedelbart och kontakta läkare vid behov.

UNDERHÅLLSRÅD:

2.1 Rengör glaserat granitkeramik med mjuk trasa och mildt rengöringsmedel – undvik sura eller basiska produkter.

2.2 Använd inte vassa verktyg eller slipmedel som kan skada glasynen.

2.3 Fogar ska rengöras regelbundet och repareras med lämplig massa vid skador.

2.4 Vid svår smuts använd specialmedel för glaserad granitkeramik enligt tillverkarens instruktioner.

INSTALLATIONSGUIDE:

3.1 Förbered underlaget:

Ytan ska vara jämn, torr, hållfast och fri från damm, fett, färg eller brukrester. Vid ojämnheter rekommenderas utjämningssmasa.

3.2 Planera läggning:

Lägg ut plattorna torra och planera fogar och riktlinjer.

3.3 Applicera lim:

Använd tandspackel och applicera flexibelt lim. Vid stora plattor applicera även på baksidan.

3.4 Läggning av plattor:

Tryck fast plattorna jämnt, använd distanser och kontrollera med vattenpass.

3.5 Kapning:

Använd kakelskärare med rätt klinga.

3.6 Fogning:

Efter 24 timmar, fyll fogarna med gummispackel och torka med fuktig svamp.

3.7 Slutlig rengöring och kontroll:

Efter att fogen hårdats (minst 24 timmar), rengör ytan med vatten och inspektera arbetet.

2. GARANTIVILLKOR

Garantitiden är 60 månader från inköpsdatumet. Defekter som upptäcks inom denna period kommer att åtgärdas av tillverkaren genom att leverera reservdelar, om detta inte är möjligt kommer pengarna att återbetalas eller produkten kommer att ersättas med en ny.

Lösningen beror på garantans bedömning av det faktiska skicket på de varor som reklameras.

Köpebeviset är det grundläggande dokumentet om du vill göra ett klagomål. Tidsfristen för hantering av reklamationer är 14 arbetsdagar från det datum då dokumentation som visar problemet med produkten eller själva produkten lämnas in.

Om en komponent byts ut omfattas den av ett års garanti.

Installationen måste utföras på ett fackmannamässigt sätt och i enlighet med gällande standarder i det land där produkten installeras.

Garantin täcker inte:

-användning av produkten i strid med dessa instruktioner.

-mekaniska skador som uppstår vid montering, demontering eller användning.

-resultat av obehöriga ingrepp i produkten utöver normala installationsåtgärder.

Garantigivare är företaget „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAL

NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

NO

1. SIKKERHETS- OG VEDLIKEHOLDSINFORMASJON

SIKKERHETSREGLER:

1.1 Kontroller at arbeidsflaten er stabil, tørr og fri for stoffer som kan påvirke limets feste før montering.

1.2 Bruk vernebriller, arbeidshansker og støvmaske ved kutting og sliping.

1.3 Elektriske verktøy må brukes i henhold til instruksjonene og av kvalifisert personell.

1.4 Utfør arbeidet i et godt ventilert område.

1.5 Unngå kontakt mellom lim/fugemasse og hud/øyne – skyll straks og kontakt lege.

VEDLIKEHOLDSREGLER:

2.1 Rengjør glassert porselensflis med en myk klut og milde rengjøringsmidler – unngå sure eller alkaliske produkter.

2.2 Ikke bruk skarpe verktøy eller slipemidler som kan skade glasuren.

2.3 Fugene bør rengjøres regelmessig og repareres ved skade.

2.4 Ved sterk tilsmussing bruk spesialprodukter for glassert porselen i henhold til produsentens anvisninger.

MONTERINGSVEILEDNING:

3.1 Forbered underlaget:

Det må være jevnt, tørt, fast og rent for støv, fett, maling og mørtelrester. Ved ujevnheter anbefales avrettingsmasse.

3.2 Planlegg utlegging:

Legg flisene tørt på forhånd, planlegg fuger og linjer.

3.3 Påføring av lim:

Bruk tannet sparkel, legg fleksibelt lim. For store fliser – også på baksiden.

3.4 Legg flisene:

Trykk jevnt ned, bruk avstandsstykker. Sjekk med vater.

3.5 Kutting:

Bruk fliskutter med egnet blad.

3.6 Fuging:

Etter 24 timer, fyll fugene med gummisparkel og tørk med svamp.

3.7 Sluttkontroll og vask:

Etter herding (min. 24 timer), vask med vann og kontroller arbeidet.

2. GARANTIBETINGELSER

Garantiperioden er 60 måneder fra kjøpsdatoen. Mangler som oppdages i løpet av denne perioden vil bli utbedret av produsenten ved å levere reservedeler, hvis dette ikke er mulig, vil pengene bli refundert eller produktet vil bli erstattet med et nytt.

Løsningen avhenger av garantistens vurdering av den faktiske tilstanden til varene det reklameres på.

Kjøpsbeviset er det grunnleggende dokumentet hvis du ønsker å reklamere. Fristen for behandling av reklamasjoner er 14 virkedager fra det tidspunkt dokumentasjon som viser problemet med produktet eller selve produktet er sendt inn.

Hvis en komponent skiftes ut, dekkes den av ett års garanti.

Installasjonen må utføres på en profesjonell måte og i samsvar med gjeldende standarder i det landet der produktet installeres.

Garantien dekker ikke:

-bruk av produktet i strid med disse instruksjonene.

-mekaniske skader som følge av montering, demontering eller bruk.

-resultatene av uautoriserte ingrepp i produktet utover normale installasjonsoperasjoner.

Garantisten er selskapet „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAL

NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

DA

1. SIKKERHEDS- OG VEDLIGEHOLDELSESINFORMATION

SIKKERHEDSREGLER:

- 1.1 Sørg for, at overfladen er stabil, tør og fri for stoffer, der kan påvirke klæberens vedhæftning, før arbejdet påbegyndes.
- 1.2 Brug beskyttelsesbriller, arbejdshandsker og støvmaske ved skæring og slibning af fliser.
- 1.3 Elektriske værktøjer må kun anvendes af autoriseret personale i henhold til brugsanvisningen.
- 1.4 Undgå arbejdet i et godt ventileret område.
- 1.5 Undgå kontakt mellem lim/fugemasse og hud/øjne – skyl straks og søg læge ved kontakt.

VEDLIGEHOLDELSE:

- 2.1 Rengør glaseret porcelænsflise med en blød klud og milde rengøringsmidler – undgå sure og basiske produkter.
- 2.2 Undgå skarpe værktøjer eller slibemidler, der kan beskadige glasuren.
- 2.3 Fuger skal rengøres regelmæssigt og udbedres ved skade.
- 2.4 Ved kraftig tilsnavning anvendes specialprodukter til glaseret porcelæn iht. producentens anvisninger.

MONTERINGSVEJLEDNING:

- 3.1 Forberedelse af underlag:
Underlaget skal være jævnt, tørt, fast og fri for støv, fedt og rester. Ujævnheder bør udlignes med selvnivellerende masse.
- 3.2 Planlægning:
Udlæg fliserne tør for at planlægge placering og fugeafstand.
- 3.3 Påføring af klæber:
Anvend tandspartel og fleksibel klæber. Ved store fliser – også bagpå.
- 3.4 Lægning:
Tryk fliserne jævnt ned, brug afstandskryds. Kontroller med vaterpas.
- 3.5 Skæring:
Skær med fliseskærer med egnet skive.
- 3.6 Fugearbejde:
Efter 24 timer – påfør fugemasse med gummispartel, tør af med fugtig svamp.
- 3.7 Rengøring og kontrol:
Efter hærdning (min. 24 timer) vask og kontroller arbejdet.

2. GARANTIBETINGELSER

Garantiperioden er 60 måneder fra købsdatoen. Fejl, der konstateres inden for denne periode, vil blive udbedret af producenten ved at levere reservedele, og hvis dette ikke er muligt, vil pengene blive refunderet, eller produktet vil blive udskiftet med et nyt.

Løsningen afhænger af garantistillerens vurdering af den faktiske tilstand af de varer, der reklameres over.

Købsbeviset er det grundlæggende dokument, hvis du ønsker at klage. Fristen for håndtering af reklamationer er 14 arbejdsdage fra datoen for indsendelse af dokumentation, der viser problemet med produktet eller selve produktet.

Hvis en komponent udskiftes, er den dækket af et års garanti.

Installationen skal udføres på en professionel måde og i overensstemmelse med de gældende standarder i det land, hvor produktet installeres.

Garantien dækker ikke:

- brug af produktet i strid med disse instruktioner.
- mekaniske skader som følge af montering, demontering eller brug.
- resultater af uautoriseret indgriben i produktet ud over normal installation.

Garanten er virksomheden „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

FI

1. TURVALLISUUS- JA HUOLTO-OHJEET

TURVAOHJEET:

- 1.1 Varmista ennen asennusta, että alusta on vakaa, kuiva ja puhdas.
- 1.2 Käytä suojalaseja, työkäsineitä ja polysuojaa leikattaessa tai hiottaessa laattoja.
- 1.3 Sähkötyökaluja saa käyttää vain valtuutettu henkilö ohjeiden mukaan.
- 1.4 Työskentele hyvin tuuletetussa tilassa.
- 1.5 Vältä liiman/sauma-aineen kosketusta ihoon/silmiin – huuhtelee ja hakeudu tarvittaessa lääkäriin.

HUOLTO:

- 2.1 Puhdista lasitetut kivittävät pehmeällä liinalla ja miedolla pesuaineella – vältä happamia/emäksisiä aineita.
- 2.2 Vältä teräviä tai hankaavia välineitä, jotka voivat vahingoittaa pintaa.
- 2.3 Saumat tulee puhdistaa säännöllisesti ja korjata tarvittaessa.
- 2.4 Vaiketaan liikaan käytä valmistajan suosittelemia erityistuotteita.

ASENNUSOHJEET:

- 3.1 Alustan valmistelu:
Sen on oltava tasainen, kuiva ja puhdas. Epätasaisuudet tasoitettava.
- 3.2 Suunnittelu:
Tee kuivaladonta linjojen ja saumojen tarkastamiseksi.
- 3.3 Liiman levitys:
Levitä joustava liima hammastetulla lastalla, myös taakse isoissa laatoissa.
- 3.4 Laattojen asennus:
Paina tasaisesti, käytä saumanarut. Tarkista vatupassilla.
- 3.5 Leikkaus:
Leikkaa käsin- tai sähkökoneella, käytä sopivaa terää.
- 3.6 Saumas:
24 h kuluttua, sauma täyteen lastalla, ylimääräinen pois siennellä.
- 3.7 Lopullinen puhdistus ja tarkastus:
Sauman kovettuttua (min. 24 h), pese vedellä ja tarkasta työn laatu.

2. TAKUUEHDOT

Takuuaika on 60 kuukautta ostopäivästä. Valmistaja korjaa tämän ajan kuluessa havaitut viat toimittamalla varaosa, jos tämä ei ole mahdollista, rahat palautetaan tai tuote korvataan uudella.

Ratkaisu riippuu takaajan arviosta valituksen kohteena olevan tavaran todellisesta kunnosta.

Ostotodistus on perusasiakirja, jos haluat tehdä reklamaation. Valitusten käsitelyaika on 14 työpäivää siitä päivästä, jolloin on toimitettu asiakirjat, joista käy ilmi tuotteesta tai itse tuotteesta ilmennyt ongelma.

Jos komponentti vaihdetaan, sillä on yhden vuoden takuu.

Asennus on suoritettava ammattitaitoisesti ja siinä maassa sovellettavien standardien mukaisesti, jossa tuote asennetaan.

Takuu ei kata:

- tuotteen käyttöä näiden ohjeiden vastaisesti.
- asennuksesta, purkamisesta tai käytöstä johtuvia mekaanisia vaurioita.
- tuotteen luvatomasta käsittelystä aiheutuvia seurauksia, jotka ylittävät normaalit asennustoimet.

Takaaja on yritys „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

CS

1. POKYNY BEZPEČNOSTI A ÚDRŽBY

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

- 1.1 Ujistěte se, že podklad je stabilní, suchý a čistý.
- 1.2 Při řezání a broušení používejte ochranné brýle, rukavice a respirátor.
- 1.3 Elektrické nářadí smí obsluhovat jen kvalifikované osoby dle návodu.
- 1.4 Pracujte v dobře větraném prostoru.
- 1.5 Zamezte kontaktu lepidla a spárovací hmoty s pokožkou/očima – při zasažení opláchněte vodou a vyhledejte lékaře.

POKYNY K ÚDRŽBĚ:

- 2.1 Glazovaný gres čistěte měkkým hadříkem a jemnými čisticími prostředky – vyhněte se kyselinám a louchům.
- 2.2 Nepoužívejte ostré nástroje nebo abraziva.
- 2.3 Spáry čistěte pravidelně a opravujte speciálními maltami.
- 2.4 Silné nečistoty odstraňujte speciálními prostředky dle pokynů výrobce.

NÁVOD K MONTÁŽI:

- 3.1 Příprava podkladu:
Musí být rovný, suchý, nosný a čistý. Nerovnosti vyrovnat stěrkou.
- 3.2 Rozvržení:
Na sucho rozvrhněte linie a spáry.
- 3.3 Aplikace lepidla:
Použijte zubovou stěrku a pružné lepidlo. U větších dlaždic i na zadní stranu.
- 3.4 Pokládka:
Dlaždice přitlačte rovnoměrně, použijte křížky. Kontrolujte vodováhou.
- 3.5 Řezání:
Použijte řezačku na gres.
- 3.6 Spárování:
Po 24 h vyplňte spáry gumovou stěrkou, zbytek setřete houbou.
- 3.7 Konečné čištění a kontrola:
Po vytvrzení (min. 24 h) očistěte a zkontrolujte výsledek.

2. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba je 60 měsíců od data zakoupení. Závady zjištěné v této lhůtě odstraní výrobce dodáním náhradních dílů, pokud to nebude možné, budou vráceny finanční prostředky nebo bude výrobek vyměněn za nový.
Řešení závisí na posouzení skutečného stavu reklamovaného zboží garantem.

Doklad o koupi je základním dokladem, pokud chcete zboží reklamovat. Lhůta pro vyřízení reklamace je 14 pracovních dnů ode dne předložení dokladů prokazujících problém s výrobkem nebo s výrobkem samotným.

Pokud je součástka vyměněna, vztahuje se na ni jednoletá záruka.

Instalace musí být provedena odborně a v souladu s normami platnými v zemi, kde je výrobek instalován.

Záruka se nevztahuje na:

- používání výrobku v rozporu s tímto návodem.
- na jakékoli mechanické poškození vzniklé při montáži, demontáži nebo používání.
- výsledky neoprávněných zásahů do výrobku nad rámec běžných montážních operací.

Garantem je společnost „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAŁ

NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

PT

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA E MANUTENÇÃO

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:

- 1.1 Certifique-se de que a superfície está estável, seca e limpa.
- 1.2 Use óculos de proteção, luvas e máscara ao cortar ou lixar.
- 1.3 Ferramentas elétricas só devem ser usadas por pessoas autorizadas.
- 1.4 Execute o trabalho em local bem ventilado.
- 1.5 Evite contato de cola e rejunte com pele e olhos – lave e procure um médico se necessário.

MANUTENÇÃO:

- 2.1 Limpe o grés porcelanato esmaltado com pano macio e detergente neutro – evite produtos ácidos ou alcalinos.
- 2.2 Não use ferramentas afiadas ou abrasivas.
- 2.3 Limpe juntas regularmente e repare com argamassa apropriada.
- 2.4 Para sujeira pesada, use produtos específicos conforme instruções.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO:

- 3.1 Preparação do substrato:
Deve estar nivelado, seco, resistente e limpo.
- 3.2 Planejamento:
Planeje a disposição a seco.
- 3.3 Aplicação da cola:
Aplique adesivo flexível com desempenadeira dentada.
- 3.4 Assentamento:
Pressione bem, use espaçadores. Verifique o nível.
- 3.5 Corte:
Corte com cortador de cerâmica apropriado.
- 3.6 Rejunte:
Após 24h, aplique rejunte com desempenadeira de borracha, limpe o excesso com esponja úmida.
- 3.7 Limpeza final e verificação:
Após cura (min. 24h), lave e verifique.

2. CONDIÇÕES DE GARANTIA

O período de garantia é de 60 meses a partir da data de compra. Os defeitos detectados durante este período serão corrigidos pelo fabricante através do fornecimento de peças de substituição. Se tal não for possível, os fundos serão reembolsados ou o produto será substituído por um novo.
A solução depende da avaliação, por parte do fiador, do estado real do bem objeto da reclamação.

A prova de compra é o documento de base para apresentar uma reclamação. O prazo de tratamento das reclamações é de 14 dias úteis a contar da data de apresentação da documentação que comprova o problema do produto ou do próprio produto.

Em caso de substituição de um componente, este é coberto por uma garantia de um ano.

A instalação deve ser efectuada de forma profissional e em conformidade com as normas em vigor no país onde o produto é instalado.

A garantia não cobre:

- a utilização do produto contrária a estas instruções.
- quaisquer danos mecânicos resultantes da montagem, desmontagem ou utilização.
- os resultados de interferências não autorizadas no produto para além das operações normais de instalação.

O garante é a empresa „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAŁ

NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

HU

1. BIZTONSÁGI ÉS KARBANTARTÁSI INFORMÁCIÓK

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:

- 1.1 A burkolás megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy a felület stabil, száraz és tisztá.
- 1.2 A lapok vágásakor és csiszolásakor használjon védőszemüveget, munkavédelmi kesztyűt és porvédő maszkot.
- 1.3 Elektromos szerszámokat csak képzett személyek használhatnak, az előírások szerint.
- 1.4 A munkát jól szellőző helyiségben végezze.
- 1.5 Kerülje a ragasztó és fuga bírral vagy szemmel való érintkezését – ha mégis megtörténik, azonnal öblítse le vízzel és forduljon orvoshoz.

KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK:

- 2.1 Az üvegezett gres lapokat puha kendővel és enyhe tisztítószerrel tisztítsa – kerülje a savas vagy lúgos szereket.
- 2.2 Ne használjon éles eszközöket vagy dörzsölő szereket, amelyek károsíthatják a mázat.
- 2.3 A fugákat rendszeresen tisztítsa, sérülés esetén pótolja megfelelő anyaggal.
- 2.4 Erős szennyeződés esetén használjon speciális, gyártó által ajánlott szereket.

FELSZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

- 3.1 Alapfelület előkészítése:
Legyen sima, száraz, teherbíró és pormentes. Egyenetlenségek esetén önterülő aljzatkegyenlítő használata javasolt.
- 3.2 Elrendezés megtervezése:
Ragasztás előtt szárazon rakja ki a lapokat, tervezze meg a fugákat és irányvonalakat.
- 3.3 Ragasztó felhordása:
Használjon fogazott glettvastat és rugalmas greshez való ragasztót. Nagy lapoknál kombinált módszert is alkalmazzon.
- 3.4 Lapok fektetése:
Nyomja be egyenletesen a ragasztóba, használjon távtartókat, ellenőrizze vízmértékkel.
- 3.5 Vágás:
Használjon kézi vagy elektromos vágógépet, greshez való koronggal.
- 3.6 Fugázás:
24 óra múlva fugázza gumisímitóval, majd nedves szivaccsal tisztítsa meg.
- 3.7 Végső tisztítás és ellenőrzés:
A fuga teljes megkötése után (min. 24 óra) vízzel tisztítsa és ellenőrizze a burkolatot.

2. JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A garancia időtartama a vásárlástól számított 60 hónap. Az ezen időszakon belül észlelt hibákat a gyártó pótalkatrészek szállításával orvosolja, ha ez nem lehetséges, a pénzösszegeket visszatéríti, vagy a terméket újjal cseréli ki.
A megoldás a garanciavállalónak a kifogásolt áru tényleges állapotára vonatkozó értékelésétől függ.

A vásárlást igazoló bizonylat az alapdokumentum, ha reklamálni kíván. A panaszkezelés határideje a termékkel vagy magával a termékkel kapcsolatos problémát igazoló dokumentáció benyújtásától számított 14 munkanap.

Ha egy alkatrészt kicserélnék, arra egy év garancia vonatkozik.

A beszerelést szakszerűen és a termék beszerelése szerinti országban érvényes szabványoknak megfelelően kell elvégezni.

A garancia nem terjed ki:

- a terméknek a jelen használati utasítással ellentétes használatra,
- az összeszerelésből, szétszerelésből vagy használatból eredő bármilyen mechanikai sérülésre,
- a termékbe történő, a normál telepítési műveleteken túlmenő illetéktelen beavatkozás következményei.

A garanciavállaló az „AGRAF” vállalat. - KIESZKOWSKI RAFAL

NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

RO

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA ȘI ÎNTREȚINEREA

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA:

- 1.1 Asigurați-vă că suprafața este stabilă, uscată și curată înainte de montaj.
- 1.2 Folosiți ochelari de protecție, mănuși și mască la tăiere și șlefuire.
- 1.3 Unelele electrice trebuie folosite doar de personal autorizat conform instrucțiunilor.

1.4 Lucrați într-un spațiu bine ventilat.

1.5 Evitați contactul adezivului și chitului cu pielea sau ochii – clătiți imediat și consultați medicul.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE:

2.1 Curățați gresia glazurată cu o lavetă moale și detergent delicat – evitați produse acide sau alcaline.

2.2 Nu folosiți unelte ascuțite sau abrazive.

2.3 Curățați rosturile regulat, iar la deteriorare folosiți mortar dedicat.

2.4 Pentru murdărie persistentă, folosiți produse speciale recomandate de producător.

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ:

3.1 Pregătirea suportului:

Trebuie să fie neted, uscat, solid și curățat de praf, grăsimi, vopsele sau resturi.

3.2 Planificarea disunerii:

Așezați plăcile „la uscat” pentru a planifica rosturile.

3.3 Aplicarea adezivului:

Folosiți șpaclu zimțat, aplicați adeziv flexibil; la plăci mari – și pe spate.

3.4 Montarea plăcilor:

Apăsați uniform, folosiți distanțiere și verificați cu nivela.

3.5 Tăierea:

Tăiați cu freză manuală sau electrică, cu disc pentru gresie.

3.6 Chituri:

După 24 h, umpleți rosturile cu șpaclu de cauciuc și ștergeți cu burete umed.

3.7 Curățenie finală și control:

După întărire completă (min. 24 h), șpațați și verificați finisajul.

2. CONDIȚII DE GARANȚIE

Perioada de garanție este de 60 de luni de la data achiziției. Defectele constatate în această perioadă vor fi remediate de producător prin furnizarea de piese de schimb, dacă acest lucru nu este posibil fondurile vor fi rambursate sau produsul va fi înlocuit cu unul nou.

Soluția depinde de evaluarea de către garant a stării reale a bunurilor reclamate.

Dovada achiziției este documentul de bază dacă doriți să faceți o reclamație. Termenul de soluționare a reclamațiilor este de 14 zile lucrătoare de la data depunerii documentației care arată problema cu produsul sau produsul în sine.

Dacă o componentă este înlocuită, aceasta este acoperită de o garanție de un an.

Instalarea trebuie să fie efectuată în mod profesionist și în conformitate cu standardele aplicabile în țara în care este instalat produsul.

Garanția nu acoperă:

- utilizarea produsului contrar acestor instrucțiuni.
- orice deteriorare mecanică rezultată din asamblare, dezasamblare sau utilizare.
- rezultatele intervențiilor neautorizate asupra produsului dincolo de operațiunile normale de instalare.

Garantul este societatea „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAL

NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

EL

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- 1.1 Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια είναι σταθερή, στεγνή και καθαρή πριν ξεκινήσετε.
- 1.2 Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά, γάντια και μάσκα σκόνης κατά την κοπή και λείανση.
- 1.3 Τα ηλεκτρικά εργαλεία να χρησιμοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα άτομα σύμφωνα με τις οδηγίες.
- 1.4 Εργαστείτε σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- 1.5 Αποφύγετε την επαφή κόλλας/αρμόστοκου με δέρμα/μάτια – ξεπλύνετε άμεσα και συμβουλευτείτε γιατρό.
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ:
- 2.1 Καθαρίστε τις υαλωμένες πορσελάνινες πλάκες με μαλακό πανί και ήπιο καθαριστικό – όχι όξινα ή αλκαλικά.
- 2.2 Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή λειαντικά εργαλεία.
- 2.3 Οι αρμοί να καθαρίζονται τακτικά και να επισκευάζονται όπου χρειάζεται.
- 2.4 Σε έντονη ρύπανση, χρησιμοποιήστε ειδικά προϊόντα για υαλωμένο γρανίτη.
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ:
- 3.1 Προετοιμάσια υποστρώματος: Ομοιόμορφο, στεγνό, καθαρό και ανθεκτικό. Χρησιμοποιήστε αυτοεπιπεδούμενο υποστρώμα αν χρειάζεται.
- 3.2 Σχεδιασμός διάταξης: Τοποθετήστε τιακάκια «στεγνά» για δοκιμή.
- 3.3 Εφαρμογή κόλλας: Με οδοντωτή σπάτουλα, εφαρμόστε ελαστική κόλλα – και πίσω σε μεγάλα τιακάκια.
- 3.4 Τοποθέτηση: Πιέστε ομοιόμορφα, χρησιμοποιήστε αποστάτες. Ελέγξτε με αλφάδι.
- 3.5 Κοπή: Με κόφτη κατάλληλο για γρανίτη.
- 3.6 Αρμολόγηση: Μετά 24 ώρες γεμίστε τους αρμούς με ελαστική σπάτουλα και καθαρίστε με υγρό σφουγγάρι.
- 3.7 Τελικός καθαρισμός και έλεγχος: Μετά τη σκληρυνση (τουλάχιστον 24 ώρες), καθαρίστε και ελέγξτε το αποτέλεσμα.

2. ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η περίοδος εγγύησης είναι 60 μήνες από την ημερομηνία αγοράς. Τα ελαττώματα που θα εντοπιστούν εντός αυτής της περιόδου θα διορθωθούν από τον κατασκευαστή με την προμήθεια ανταλλακτικών, εάν αυτό δεν είναι εφικτό θα επιστραφούν κεφάλαια ή το προϊόν θα αντικατασταθεί με ένα νέο. Η λύση εξαρτάται από την εκτίμηση του εγγυητή σχετικά με την πραγματική κατάσταση των καταγγελλόμενων προϊόντων.

Η απόδειξη αγοράς είναι το βασικό έγγραφο εάν επιθυμείτε να προβείτε σε καταγγελία. Η προθεσμία για τη διεκπεραίωση των παραπόνων είναι 14 εργάσιμες ημέρες από την ημερομηνία υποβολής των εγγράφων που αποδεικνύουν το πρόβλημα με το προϊόν ή το ίδιο το προϊόν.

Εάν αντικατασταθεί ένα εξάρτημα, καλύπτεται από εγγύηση ενός έτους.

Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται με επαγγελματικό τρόπο και σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα στη χώρα εγκατάστασης του προϊόντος.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- χρήση του προϊόντος σε αντίθεση με τις παρούσες οδηγίες,
- οποιαδήποτε μηχανική βλάβη που προκύπτει από τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή χρήση,
- αποτελέσματα μη εξουσιοδοτημένης επέμβασης στο προϊόν πέραν των κανονικών εργασιών εγκατάστασης.

Εγγυητής είναι η εταιρεία „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

SK

1. INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI A ÚDRŽBE

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

- 1.1 Pred začiatkom práce sa uistite, že povrch je stabilný, suchý a čistý.
- 1.2 Pri rezaní a brúsení používajte ochranné okuliare, rukavice a respirátor.
- 1.3 Elektrické náradie používajte len oprávnenou osobou podľa návodu.
- 1.4 Pracujte vo vetranom priestore.
- 1.5 Zamedzte kontaktu lepidla a škárovacej hmoty s pokožkou/očami – opláchnite a vyhľadajte lekára.

POKYNY NA ÚDRŽBU:

2.1 Glazované dlažby čistite mäkkuou handrou a jemným čističom – vyhnite sa kyslým/zásaditým prípravkom.

2.2 Nepoužívajte ostré nástroje ani abrazíva.

2.3 Škály čistite pravidelne a doplňte pri poškodení.

2.4 Na silné znečistenie použite špeciálne prípravky podľa odporúčaní.

NÁVOD NA INŠTALÁCIU:

3.1 Príprava podkladu:

Rovný, suchý, pevný a čistý. Nerovnosti vyrovnajte.

3.2 Rozvrhnutie:

Na sucho položte a vyznačte škály.

3.3 Lepidlo:

Zubovú stierku, pružné lepidlo, pri veľkých dlaždiciach aj na zadnú stranu.

3.4 Pokladanie:

Prítlačte rovnomerne, použite diačtančné krížiky.

3.5 Rezanie:

Použite rezačku vhodnú na gres.

3.6 Škarovanie:

Po 24 h vyplňte škály, zvyšok zotrite špongiou.

3.7 Finálne čistenie a kontrola:

Po zatvrdnutí (min. 24 h) umyte a skontrolujte.

2. ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručná doba je 60 mesiacov od dátumu nákupu. Závädy zistené v tomto období výrobca odstráni dodaním náhradných dielov, ak to nebude možné, finančné prostriedky budú vrátené alebo výrobok bude vymenený za nový. Riešenie závisí od posúdenia skutočného stavu reklamovaného tovaru garantom.

Doklad o kúpe je základným dokladom, ak chcete uplatniť reklamáciu. Lehota na vybavenie reklamácie je 14 pracovných dní odo dňa predloženia dokladov preukazujúcich problém s výrobkom alebo samotným výrobkom.

V prípade výmeny súčastky sa na ňu vzťahuje jednoročná záruka.

Inštalácia musí byť vykonaná odborným spôsobom a v súlade s platnými normami v krajine, kde sa výrobok inštaluje.

Záruka sa nevzťahuje na:

-používanie výrobku v rozpore s týmto návodom.

-na akékoľvek mechanické poškodenie vyplývajúce z montáže, demontáže alebo používania.

-výsledky neoprávnených zásahov do výrobku nad rámec bežných inšalačných operácií.

Garantom je spoločnosť „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAŁ

NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

UK

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ТА ДОГЛЯДУ

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ:

- 1.1 Перед монтажем переконайтеся, що поверхня стабільна, суха та чиста.
- 1.2 Під час різання та шліфування плити використовуйте захисні окуляри, рукавички та маску.
- 1.3 Електроінструменти можна використовувати лише уповноваженим персоналом згідно з інструкцією.
- 1.4 Роботу слід проводити у добре провітрюваному приміщенні.
- 1.5 Уникайте контакту клею та затирки зі шкірою та очима — у разі контакту промийте водою та зверніться до лікаря.

ПРАВИЛА ДОГЛЯДУ:

- 2.1 Глазуровану керамогранітну плитку очищайте м'якою ганчіркою та м'якими миючими засобами — уникайте кислотних і лужних речовин.
- 2.2 Не використовуйте гострі інструменти чи абразиви.
- 2.3 Шви слід регулярно очищати та у разі пошкодження оновлювати відповідним розчином.
- 2.4 У разі сильного забруднення використовуйте спеціальні засоби для глазурованого керамограніту.

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ:

- 3.1 Підготовка основи:
Основа має бути рівною, сухою, міцною та чистою. При нерівностях застосуйте самовирівнюючу суміш.
- 3.2 Планування:
Перед приклеюванням викладіть плитку «насухо», заплануйте розміщення швів.
- 3.3 Нанесення клею:
Наносьте гнучкий клей зубчастим шпателем. Для великих плиток — і на зворот.
- 3.4 Укладання плити:
Рівномірно притискайте, використовуйте хрестики, перевіряйте рівень.
- 3.5 Різання:
Різка плиткорізом з відповідним диском.
- 3.6 Затирка:
Через 24 години нанесіть затирку гумовим шпателем, надлишки видавіть вологою губкою.
- 3.7 Завершальне чищення:
Після висихання (мін. 24 год) промийте водою і перевірте якість укладання.

2. ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

Гарантійний термін складає 60 місяців від дати покупки. Дефекти, виявлені протягом цього періоду, будуть усунені виробником шляхом надання запасних частин, якщо це неможливо, кошти будуть повернуті або виріб буде замінено на новий.

Рішення залежить від оцінки гарантом фактичного стану товару, на який надійшла рекламація.

Доказ покупки є основним документом, якщо ви хочете подати скаргу. Термін розгляду рекламації становить 14 робочих днів від дати подання документації, що підтверджує проблему з товаром або самого товару.

У разі заміни компонента на нього поширюється однорічна гарантія.

Установка повинна бути виконана професійно і відповідно до чинних стандартів країни, в якій встановлюється виріб.

Гарант не поширюється на використання виробу всупереч цій інструкції, будь-які механічні пошкодження, що виникли в результаті монтажу, демонтажу або використання.

наслідки несанкціонованого втручання в роботу виробу, що виходять за рамки звичайних монтажних операцій.

Гарантом є компанія „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

HR

1. PRAVILA SIGURNOSTI I ODRŽAVANJA

PRAVILA SIGURNOSTI:

- 1.1 Prije početka rada provjerite je li površina stabilna, suha i čista.
- 1.2 Tijekom rezanja i brušenja koristite zaštitne naočale, rukavice i masku.
- 1.3 Električni alati smiju se koristiti samo prema uputama i od strane ovlaštenih osoba.
- 1.4 Rad izvodite u dobro prozračenom prostoru.
- 1.5 Izbjegavajte kontakt ljepljiva i mase za fugiranje s kožom i očima – u slučaju kontakta odmah isprati vodom i obratiti se liječniku.

PRAVILA ODRŽAVANJA:

- 2.1 Gres pločice s glazurom čistite mekom krpom i blagim sredstvima – izbjegavajte kiseline i lužine.
- 2.2 Ne koristite oštre alate ni abrazive.
- 2.3 Fuge redovito čistiti i po potrebi popunjavati odgovarajućim materijalom.
- 2.4 Za jaču priljivštinu koristiti posebna sredstva prema uputama proizvođača.

UPUTE ZA MONTAŽU:

- 3.1 Priprema podloge:
Podloga mora biti ravna, suha i čista. Neravnine izravnati samonivelirajućim slojem.
- 3.2 Planiranje rasporeda:
Prije lijepljenja postavite pločice „na suho” kako biste provjerili raspored.
- 3.3 Nanošenje ljepljiva:
Nanesite fleksibilno ljepljivo nazubljenom lopaticom. Kod većih pločica i na stražnju stranu.
- 3.4 Polaganje:
Ravnomjerno pritisnite pločice, koristite križice. Provjeravajte razinu.
- 3.5 Rezanje:
Režite ručnim ili električnim rezačem s odgovarajućom pločom.
- 3.6 Fugiranje:
Nakon 24 sata nanesite masu za fugiranje gumenom lopaticom, višak uklonite vlažnom spužvom.
- 3.7 Završno čišćenje:
Nakon stvrdnjavanja (min. 24 h) operite i provjerite izvedbu.

2. UVJETI JAMSTVA

Jamstveni rok je 60 mjeseca od datuma kupnje. Uočene nedostatke proizvoda u tom razdoblju proizvođač će otkloniti nabavom rezervnih dijelova, a ako to nije moguće, izvršit će se povrat sredstava ili će se proizvod zamijeniti novim.

Rješenje ovisi o procjeni jamca o stvarnom stanju reklamirane robe.

Osnovni dokument ako želite podnijeti reklamaciju je dokaz o kupnji. Rok za razmatranje reklamacije je 14 radnih dana od dana dostave dokumentacije iz koje se vidi problem na proizvodu ili na samom proizvodu.

Ako se komponenta zamijeni, pokrivena je jednogodišnjim jamstvom.

Instalacija mora biti izvedena profesionalno i skladu s važećim standardima u zemlji u kojoj je proizvod instaliran.

Jamstvo ne pokriva:

- korištenje proizvoda suprotno ovim uputama.
- sva mehanička oštećenja nastala montažom, rastavljanjem ili uporabom.
- učinke neovlaštenog ometanja proizvoda izvan uobičajenih aktivnosti montaže.

Jamac je tvrtka „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

LT

1. SAUGOS IR PRIEŽIŪROS TAISYKLĖS

SAUGOS TAISYKLĖS:

- 1.1 Prieš montavimą įsitikinkite, kad paviršius yra stabilus, sausas ir švarus.
- 1.2 Pjaustant ar šlifuojant naudokite apsauginius akinius, pirštines ir dulkių kaukę.
- 1.3 Elektros įrankius naudokite tik pagal instrukcijas, ir tik kvalifikuoti asmenys.
- 1.4 Dirbkite gerai vėdinamoje patalpoje.
- 1.5 Venkite klijų ir glaisto kontakto su oda ir akimis – kontaktui įvykus nedelsdami nuplaukite ir kreipkitės į gydytoją.

PRIEŽIŪROS TAISYKLĖS:

- 2.1 Glazūruotą akmens masės plytelę valykite švelniu skudurėliu ir švelniais valikliais – venkite rūgščių ir šarmiųjų priemonių.
- 2.2 Nenaudokite aštrių ar abrazyvinių įrankių.
- 2.3 Siūles reguliariai valykite, pažeidimų atveju – pataisykite.
- 2.4 Esant stipriam nešvarumui, naudokite specialias priemones pagal gamintojo nurodymus.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA:

- 3.1 Pagrindo paruošimas:
Pagrindas turi būti lygus, sausas, tvirtas ir švarus.
- 3.2 Išdėstymo planavimas:
Prieš klijuojant sudėkite „sausai“.
- 3.3 Klijų dengimas:
Naudokite dantytą mentele, lankstų klijų sluoksni. Didelėms plytelėms – ir ant nugarėlės.
- 3.4 Klijavimas:
Tolygiai prispauskite, naudokite tarpelius. Tirkinkite lygiagretumą.
- 3.5 Pjovimas:
Pjaukite plytelių pjaustykle.
- 3.6 Siūlių glaistymas:
Po 24 h užglaistykite, perteklių nuvalykite drėgna kempine.
- 3.7 Galutinis valymas:
Po 24 h nuplaukite vandeniu ir patikrinkite.

2. GARANTIJOS SĄLYGOS

Garantis laikotarpis yra 60 mėnesiai nuo pirkimo datos. Per šį laikotarpį aptiktus prekės trūkumus gamintojas pašalins pateikdamas atsargines dalis, jei tai nebus įmanoma, lėšos bus grąžintos arba prekė pakeista nauja. Sprendimas priklauso nuo garanto įvertinimo apie faktinę skundžiamų prekių būklę.

Pagrindinis dokumentas, jei norite pateikti skundą, yra pirkimo įrodymas. Skundo nagrinėjimo terminas yra 14 darbo dienų nuo dokumentų, patvirtinančių gaminio ar paties gaminio problemą, pristatymo dienos.

Jei komponentas pakeičiamas, jam taikoma vienerių metų garantija.

Montavimas turi būti atliktas profesionaliai ir pagal galiojančius standartus šalyje, kurioje gaminy s sumontuotas.

Garantija netaikoma:

- naudojant gaminį nesilaikant šių nurodymų.
- bet kokie mechaniniai pažeidimai, atsiradę dėl surinkimo, išmontavimo ar naudojimo.
- neteisėto įsikišimo į gaminį poveikį, nesusiįsį su įprasta surinkimo veikla.

Laiduotojas yra įmonė „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

BG

1. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПОДДРЪЖКА

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

- 1.1 Преди монтаж се уверете, че повърхността е стабилна, суха и чиста.
- 1.2 При рязане и шлифование използвайте защитни очила, ръкавици и маска.

- 1.3 Електроинструментите се използват само от обучени лица според инструкциите.

- 1.4 Работете в добре проветрено помещение.

- 1.5 Избягвайте контакт на лепило и fuga с кожа и очи – при контакт изплакнете с вода и потърсете лекар.

ПРАВИЛА ЗА ПОДДРЪЖКА:

- 2.1 Почиствайте глазирания гранитогрес с мека кърпа и неутрален препарат – избягвайте киселинни и алкални.

- 2.2 Не използвайте остри инструменти или абразиви.

- 2.3 Фугите трябва да се почистват редовно, при нужда – да се поправят.

- 2.4 При упорити замърсявания използвайте специални препарати според производителя.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ:

- 3.1 Подготовка на основата:

Тя трябва да е равна, суха, здрава и чиста. При неравности – изравняване.

- 3.2 Планиране:

Преди запълване разположете плочките „на сухо“.

- 3.3 Нанасяне на лепило:

С нарязана шпакла, при големи плочки – и отзяд.

- 3.4 Поставяне:

Притиснете равномерно, използвайте дистанционери, проверявайте с нивелир.

- 3.5 Рязане:

Със специален диск за гранитогрес.

- 3.6 Фуриране:

След 24 ч запълнете с гумена шпакла, почистете с влажна гъба.

- 3.7 Финално почистване:

След втвърдяване (мин. 24 ч) изплакнете и проверете резултата.

2. ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Гаранционният срок е 60 месеца от датата на закупуване. Дефекти, открити в този период, ще бъдат отстранени от производителя чрез предоставяне на резервни части, ако това не е възможно, средствата ще бъдат възстановени или продуктът ще бъде заменен с нов. Решението зависи от преценката на поръчителя за реалното състояние на рекламираната стока.

Основният документ, ако искате да подадете рекламация, е доказателството за покупка. Срокът за разглеждане на рекламация е 14 работни дни от датата на получаване на документацията, показваща проблема с продукта или самия продукт.

Ако даден компонент бъде заменен, той се покрива от едногодишна гаранция.

Монтажът трябва да се извърши професионално и в съответствие с приложимите стандарти в страната, в която е инсталиран продуктът.

Гаранцията не покрива:

- използване на продукта в противоречие с тези инструкции.
- всякаква механична повреда в резултат на монтаж, демонтаж или употреба.
- ефектите от неотORIZИРана намета в продукта извън нормалните дейности по сгбявяване.

Поръчител е фирма „АГРАФ“ - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

SL

LV

1. VARNOSTNA IN NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

VARNOSTNA NAVODILA:

- 1.1 Pred montažo se prepričajte, da je podlaga stabilna, suha in čista.
- 1.2 Pri rezanju in brušenju uporabljajte zaščitna očala, rokavice in masko.
- 1.3 Električno orodje naj uporabljajo le usposobljene osebe po navodilih.
- 1.4 Delajte v dobro prezračenem prostoru.
- 1.5 Izogibajte se stiku lepila in fugirne mase s kožo in očmi – v primeru stika takoj sperite z vodo in obiščite zdravnika.

NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE:

- 2.1 Glazirane porcelanske ploščice čistite z mehko krpo in blagimi čistili – izogibajte se kislinam in lugom.
- 2.2 Ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih sredstev.
- 2.3 Fuge redno čistite in ob poškodbah obnovite.
- 2.4 Ob močni umazaniji uporabite specializirana sredstva v skladu z navodili proizvajalca.

NAVODILA ZA MONTAŽO:

- 3.1 Priprava podlage:
Ravna, suha, čista in trdna. Neravnine izravnajte.
- 3.2 Načrtovanje postavitve:
Pred lepljenjem razporedite „na suho“.
- 3.3 Nanašanje lepila:
Z zobato lopatico. Pri večjih ploščicah tudi na zadnjo stran.
- 3.4 Polaganje:
Pritisnite enakomerno, uporabite distančnike. Nadzorujte z libelo.
- 3.5 Rezanje:
Z reznim diskom za gres.
- 3.6 Fugiranje:
Po 24 urah nanesite fugirno maso z gumijasto lopatico, odvečno odstranite z vlažno gobo.
- 3.7 Končno čiščenje:
Po 24 urah sperite in preverite končni rezultat.

2. GARANCIJSKI POGOJI

Garancijska doba je 60 mesecev od dneva nakupa. V tem času ugotovljene napake na izdelku bo proizvajalec odpravil z zagotovitvijo rezervnih delov, v kolikor to ne bo mogoče, pa bo izdelek povrnjen ali izdelek zamenjan z novim. Rešitev je odvisna od garantaove ocene dejanskega stanja reklamiranega blaga.

Osnovni dokument, če želite uveljavljati reklamacijo, je potrdilo o nakupu. Rok za obravnavo reklamacije je 14 delovnih dni od dneva dostave dokumentacije, ki izkazuje težavo na izdelku ali izdelku samem.

Če je komponenta zamenjana, jo pokriva enoletna garancija.

Namestitvev mora biti izvedena strokovno in v skladu z veljavnimi standardi v državi, kjer je izdelek nameščen.

Garancija ne zajema:

- uporaba izdelka v nasprotju s temi navodili.
- morebitne mehanske poškodbe, ki so posledica montaže, demontaže ali uporabe.
- učinki nepooblaščenega posega v izdelek, ki presega običajne dejavnosti sestavljanja.

Porok je podjetje „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAL
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

1. DROŠĪBAS UN APKOPES NOTEIKUMI

DROŠĪBAS NOTEIKUMI:

- 1.1 Pirms montāžas pārliecinieties, ka virsma ir stabila, sausa un tīra.
- 1.2 Griežot un slīpējot izmantojiet aizsargbrilles, cimdus un putekļu masku.
- 1.3 Elektriskos instrumentus drīkst lietot tikai apmācīti lietotāji.
- 1.4 Strādājiet labi vēdināmā telpā.
- 1.5 Izvairieties no līmes un šuves masas saskares ar ādu un acīm – skartās vietas nekavējoties skalojiet un meklējiet medicīnisko palīdzību.

APKOPES NOTEIKUMI:

- 2.1 Glazētas flīzes tīriet ar mīkstu drāniņu un maigu mazgāšanas līdzekli – izvairieties no skābām un sārmainām vielām.
- 2.2 Nelietojiet asus instrumentus vai abrazīvus līdzekļus.
- 2.3 Šuves regulāri tīriet, bojājumu gadījumā atjaunojiet.
- 2.4 Smagas netīrības gadījumā izmantojiet specializētus līdzekļus atbilstoši ražotāja norādēm.

UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJA:

- 3.1 Virsmas sagatavošana:
Tā jābūt līdzenai, sausai, izturīgai un tīrai.
- 3.2 Izvietojuma plānošana:
Pirms līmēšanas flīzes izkārtojiet "sausajā".
- 3.3 Līmes uzklāšana:
Izmantojiet zobainu špaktelāpštiņu, lielākām flīzēm – arī aizmugurē.
- 3.4 Flīžu klāšana:
Vienmērīgi piespiediet, izmantojiet krustīņus, kontrolējiet līmeni.
- 3.5 Griešana:
Ar griezamo disku gresam.
- 3.6 Šuvju aizpildīšana:
Pēc 24 h ieklājiet šuvi ar gumijas lāpstīti, atlikumu notīriet ar mitru sūkli.
- 3.7 Noslēguma tīrīšana:
Pēc sacietēšanas (min. 24 h) noskalojiet un pārbaudiet darbu.

2. GARANTĪJAS NOSACĪJUMI

Garantijas laiks ir 60 mēneši no iegādes datuma. Šajā periodā atklātos preces defektus ražotājs novērsīs, nodrošinot rezerves daļas, ja tas nebūs iespējams, naudas līdzekļi tiks atmaksāti vai prece tiks aizstāta ar jaunu. Risinājums ir atkarīgs no galvatāja vērtējuma par sūdzības iesniegto preču faktisko stāvokli.

Pamatdokuments, ja vēlaties iesniegt sūdzību, ir pirkuma apliecinājums. Sūdzības izskatīšanas termiņš ir 14 darba dienas no dokumentācijas piegādes datuma, kas parāda problēmas ar precī vai pašu precī.

Ja kāda sastāvdaļa tiek nomaiņāta, uz to attiecas viena gada garantija.

Uzstādīšana jāveic profesionāli un saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem valstī, kurā produkts ir uzstādīts.

Garantija neattiecas uz:

- izmantojot produktu pretēji šiem norādījumiem.
- jebkādiem mehāniskiem bojājumiem, kas radušies montāžas, demontāžas vai lietošanas rezultātā.
- produkta neatļautas iekaušanās sekas ārpus parastajām montāžas darbībām.

Galvatājs ir uzņēmums „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAL
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

ET

SR

1. OHUTUS- JA HOOLDUSJUHISED

OHUTUSJUHISED:

- 1.1 Enne paigaldust veendu, et pind on stabiilne, kuiv ja puhas.
- 1.2 Plaatide lõikamisel kasuta kaitseprille, kindaid ja tolumaski.
- 1.3 Elektritööriistu kasutagu ainult vastava väljaõppega isikud vastavalt juhistele.
- 1.4 Töötage hästi ventileeritavas ruumis.
- 1.5 Välti liimi ja vuugisegu kokkupuudet nahaga – vajadusel loputa veega ja pöördu arsti poole.

HOOLDUSJUHISED:

- 2.1 Puhasta glasuuritud portselanplaate pehme lapiga ja neutraalse puhastusvahendiga.

2.2 Ära kasuta teravdiga ega abrasiivseid tööriistu.

2.3 Vuugid puhasta regulaarselt ja vajadusel paranda.

2.4 Tugeva mustuse korral kasuta tootja soovitatud spetsiaalseid vahendeid.

PAIGALDUSJUHISED:

3.1 Aluspinna ettevalmistamine:

Pind peab olema sile, kuiv ja tugev.

3.2 Paigutuse kavandamine:

Tee kuivpaigutus ette.

3.3 Liimi kandmine:

Kanna liim kammispaatliga, suurte plaatide puhul ka plaadi tagaküljele.

3.4 Plaatide asetamine:

Suru ühtlaselt, kasuta distantsiriste, kontrolli loodiga.

3.5 Lõikamine:

Kasuta plaadilõikurit gresile sobiva kettaga.

3.6 Vuukimine:

24 h pärast täida vuugid, puhasta ülejääk niiske käsnaaga.

3.7 Lõplik puhastus:

Pärast kõvenemist (min. 24 h) puhasta veega ja kontrolli kvaliteeti.

2. GARANTII TINGIMUSED

Garantiaeg on 60 kuud alates ostukuupäevast. Selle perioodi jooksul avastatud toote defektid kõrvaldab tootja varuosade pakumisega, kui see ei ole võimalik, raha tagastatakse või toode asendatakse uuega. Lahendus sõltub garantii andja hinnangust kaebuse esitatava kauba tegelikule seisukorrale.

Alusdokument, kui soovite kaebust esitada, on ostutõend. Pretensiooni läbivaatamise tähtaeg on 14 tööpäeva alates toote või toote enda probleemi tõendavate dokumentide üleandmise kuupäevast.

Kui mõni komponent välja vahetatakse, kehtib sellele üheaastane garantii.

Paigaldamine peab toimuma professionaalselt ja vastavalt toote paigaldamise riigis kehtivatele standarditele.

Garantii ei hõlma:

- toote kasutamine vastuolus käesolevate juhistega.
- kokkupanekust, lahtivõtmisest või kasutamisest tulenevad mehaanilised kahjustused.
- toote volitamata sekkumise tagajärjed väljaspool tavapärasest kokkupanekust.

Käendaja on firma „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAŁ

NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

1. PRAVILA BEZBEDNOSTI I ODRŽAVANJA

PRAVILA BEZBEDNOSTI:

1.1 Pre početka rada proveriti da li je podloga stabilna, suva i čista.

1.2 Prilikom sečenja i brušenja koristiti zaštitne naočare, rukavice i masku za prašinu.

1.3 Električni alati se koriste u skladu sa uputstvom i samo od strane ovlašćenih osoba.

1.4 Rad obavljati u dobro provetrenom prostoru.

1.5 Izbegavati kontakt lepka i mase za fugovanje sa kožom i očima – u slučaju kontakta odmah isprati vodom i obratiti se lekaru.

PRAVILA ODRŽAVANJA:

2.1 Glazirane pločice od granitne keramike čistiti mekom krpom i blagim deterdžentima – izbegavati kiseline i baze.

2.2 Ne koristiti oštre alate i abrazivne sredstva.

2.3 Fug-mase redovno čistiti i u slučaju oštećenja dopunjavati.

2.4 Za jako zaprljane površine koristiti specijalna sredstva u skladu sa uputstvom proizvođača.

UPUTSTVO ZA MONTAŽU:

3.1 Priprema podloge:

Podloga mora biti ravna, suva i čista. Neravnine izravnati.

3.2 Planiranje rasporeda:

Pre lepljenja postaviti pločice „na suvo” radi planiranja.

3.3 Nanošenje lepka:

Zupčastom gletericom naneti elastičan lepak. Kod većih pločica – i na poledinu.

3.4 Polaganje pločica:

Pritisnuti ravnomerno, koristiti distancere i proveravati libelom.

3.5 Sečenje:

Sečenje alatom sa odgovarajućim diskom za granitnu keramiku.

3.6 Fugovanje:

Nakon 24 h popuniti fuge gumenom gletericom, višak obrisati vlažnom sunđerom.

3.7 Završno čišćenje:

Nakon 24 h oprati površinu i proveriti kvalitet ugradnje.

2. УСЛОВИ ГАРАНЦИЈЕ

Гарантни рок је 60 месеца од дана куповине. Дефекти производа откривени током овог периода ће произвођач отклонити обезбеђивањем резервних делова, ако то није могуће, средства ће бити враћена или ће производ бити замењен новим.

Решење зависи од процене жиранта о стварном стању рекламиране робе.

Основни документ ако желите да уложите рекламацију је доказ о куповини. Рок за разматрање рекламације је 14 радних дана од дана достављања документације која показује проблем са производом или самим производом.

Ако се компонента замени, она је покривена једногодишњом гаранцијом.

Инсталација мора бити изведена професионално и у складу са важећим стандардима у земљи у којој је производ инсталиран.

Гаранција не покрива:

- коришћење производа супротно овим упутствима.
- сва механичка оштећења настала монтажом, демонтажом или употребом.
- последице неовлашћеног мешања у производ изван нормалних активности монтаже.

Гарант је фирма „АГРАФ” - КИЕСЗКОВСКИ РАФАŁ

НИП: PL1181563829 РЕГОН: 141494553

IS

1. ÖRYGGIS- OG VIÐHALDSREGLUR

ÖRYGGISREGLUR:

- 1.1 Gakktu úr skugga um að yfirborð sé stöðugt, þurrt og hreint áður en vinnu er byrjað.
 - 1.2 Notaðu öryggisgleraugu, hanska og rykgrímu við skurð og slípun flísa.
 - 1.3 Rafmagnsverkfæri skulu aðeins notuð af hæfum aðilum samkvæmt leiðbeiningum.
 - 1.4 Vinna skal fara fram í vel loftraestu rými.
 - 1.5 Forðastu snertingu líms og fúguviðarýllingar við húð og augu – skolaðu tafarlaust og leitaðu til læknis ef þörf krefur.
- #### VIÐHALDSREGLUR:
- 2.1 Hreinsaðu gleraðar steinblöndufíslar með mjúkum klút og mildum hreinsiefnum – forðastu súr eða basísk efni.
 - 2.2 Ekki nota beitt verkfæri eða slípefni.
 - 2.3 Fúgur skal hreinsa reglulega og bæta við ef þær skemmast.
 - 2.4 Við mikla óhreiniindi skaltu sérhæfð hreinsiefni samkvæmt leiðbeiningum framleiðanda.
- #### UPPSETNINGARLEIÐBEININGAR:
- 3.1 Undirbúningsvinna:
Yfirborð skal vera slétt, þurrt og burðargetu fullt.
 - 3.2 Skipulagning:
Raðaðu flísum "þurrt" áður en lím er sett á.
 - 3.3 Límun:
Berðu á með tönnum spaða. Á stærri flíslar má bera lím á bakhlöð.
 - 3.4 Flíslagning:
Ýttu jafnt, notaðu millistykki og athugaðu jafnvægi með hallamæli.
 - 3.5 Skurður:
Notaðu rétt verkfæri og skifu fyrir gleraðar flíslar.
 - 3.6 Fúgun:
Eftir 24 klst. fylltu fúgur og hreinsaðu með rökum svampi.
 - 3.7 Lokahreinsun:
Þvoðu með hreinu vatni og kannaðu frágang eftir að fúga hefur þornað.

2. ÁBYRGDSKILYRÐI

Ábyrgðartíminn er 60 mánuðir frá kaupdegi. Vörugalla sem uppgötvast á þessu tímabili verða fjarlægðir af framleiðanda með því að útvega varahluti ef það er ekki mögulegt, verður féð endurgreitt eða vörurni skipt út fyrir nýjan.

Lausnin er háð mati ábyrgðarmanns á raunverulegu ástandi hinnar kærðu vöru.

Grunnskjalíð ef þú vilt leggja fram kvörtun er sönnunin fyrir kaupunum. Frestur til að fjalla um kvörtun er 14 virkir dagar frá afhendingu gagna sem sýna vandamálið við vöruna eða vöruna sjálfa.

Ef skipt er um íhlut fellur hann undir eins árs ábyrgð.

Uppsetning verður að fara fram af fagmennsku og í samræmi við gildandi staðla í landinu þar sem varan er sett upp.

Ábyrgðin nær ekki til:

- notkun vörunnar í bága við þessar leiðbeiningar.
- hvers kyns vélrænni skemmdir sem verða vegna samsetningar, sundurtöku eða notkunar.
- áhrif óviðkomandi truflunar á vörunni umfram venjulega samsetningarstarfsemi.

Ábyrgðarmaður er fyrirtækið „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAŁ

NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

SQ

1. RREGULLA SIGURIE DHE MIRËMBAJTJEJE

RREGULLAT E SIGURISË:

- 1.1 Siguruhoni që sipërfaqja është e qëndrueshme, e thatë dhe e pastër.
 - 1.2 Përdorni syze mbrojtëse, doreza dhe maskë pluhuri gjatë prerjes dhe bluarjes.
 - 1.3 Mjetet elektrike të përdoren vetëm nga persona të kualifikuar dhe sipas udhëzimeve.
 - 1.4 Kryeni punën në ambient të ajrosur mirë.
 - 1.5 Shmangni kontaktin e ngjitetit ose fугës me lëkurën dhe sytë – nëse ndodh, shpëlani me ujë dhe kontaktini mjek.
- #### RREGULLAT E MIRËMBAJTJES:
- 2.1 Pastroni pllakat e qelqëzuara me leckë të butë dhe detergjentë të lehtë – shmangni substanca acide ose alkaline.
 - 2.2 Mos përdorni mjete të mprehta ose gërryese.
 - 2.3 Fugat duhet të pastrohen rregullisht dhe të riparohen në rast dëmtimi.
 - 2.4 Përdorni produkte të specializuara sipas udhëzimeve të prodhuesit për papastërti të forta.
- #### UDHËZIME PËR MONTAZH:
- 3.1 Përgatitja e bazës:
Duhet të jetë e barabartë, e thatë dhe e fortë.
 - 3.2 Planifikimi:
Para ngjites vendos pllakat „në të thatë“.
 - 3.3 Aplikimi i ngjitetit:
Aplikoni me spatul me dhëmbëzime, për pllaka të mëdha edhe në pjesën e pasme.
 - 3.4 Vendosja e plakave:
Shtypni njëtrajtësisht, përdorni ndarëse dhe kontrolloni me nivel.
 - 3.5 Prejara:
Përdorni prerëse me disk për pllaka keramike.
 - 3.6 Fugimi:
Pas 24 orësh, aplikoni fugën dhe pastrojeni me sfungjer të lagësht.
 - 3.7 Pastrim përfundimtar:
Pas tharjes (min. 24 orë) shpëlajeni dhe kontrolloni cilësinë e punës.

2. KUSHTET GARANCI

Periudha e garancisë është 60 muaj nga data e blerjes. Defektet e produktit të zbuluara gjatë kësaj periudhe do të hiqen nga prodhuesi duke siguruar pjesë këmbimi nëse kjo nuk është e mundur, fondet do të kthehen ose produkti do të zëvendësohet me një të ri.

Zgjidhja varet nga vlerësimi i garantuesit për gjendjen aktuale të mallit të ankuar.

Dokumenti bazë nëse doni të bëni një ankesë është prova e blerjes. Afati i fundit për shqyrtimin e një ankesë është 14 ditë pune nga data e dorëzimit të dokumentacionit që tregon problemin me produktin ose vetë produktin.

Nëse një komponent zëvendësohet, ai mbulohet nga një garanci njëvjeçare.

Instalimi duhet të kryhet në mënyrë profesionale dhe në përputhje me standardet në fuqi në vendin ku është instaluar produkti.

Garancia nuk mbulon:

- përdorimi i produktit në kundërshtim me këto udhëzime.
- çdo dëmtim mekanik që rezulton nga montimi, çmontimi ose përdorimi.
- efektet e ndërhyrjes së paautorizuar me produktin përtej aktiviteteve normale të montimit.

Garantues është shoqëria „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAŁ

NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

МК

MT

1. ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ОДРЖУВАЊЕ

ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНОСТ:

- 1.1 Пред монтажата, уверете се дека подлогата е стабилна, сува и чиста.
- 1.2 При сечење и шмирглање, користете заштитни очила, ракавици и маска.
- 1.3 Електричните алати користете ги само според упатството и од овластени лица.
- 1.4 Работете во добро проветрена просторија.
- 1.5 Избегнувајте контакт на лепак и fuga со кожа и очи – исплакнете веднаш и побарајте лекар.

ПРАВИЛА ЗА ОДРЖУВАЊЕ:

- 2.1 Чистете ги глазирани плочки со мека крпа и благи детергенти – избегнувајте киселини и бази.
- 2.2 Не користете остри алати или абразиви.
- 2.3 Редовно чистете ги fugите и обновете ги при оштетување.
- 2.4 За силно загадување користете специјални средства според упатствата.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖА:

- 3.1 Подготовка на подлогата:
Треба да биде рамна, сува и цврста.
- 3.2 Планирање на распоред:
Пред лепење распоредете ги „на суво“.
- 3.3 Нанесување лепак:
Со назабена шпакла, кај големи плочки и на задната страна.
- 3.4 Постапување:
Притиснете рамномерно, користете разделувачи.
- 3.5 Сечење:
Со алат со диск за керамика.
- 3.6 Фугирање:
По 24 ч. наполнете ги fugите, избришете со влажна сунѓер.
- 3.7 Завршно чистење:
По стврдување, исплакнете и проверете квалитет.

2. ГАРАНТНИ УСЛОВИ

Гарантниот период е 60 месеци од датумот на купување. Дефектите на производот откриени во овој период ќе бидат отстранети од страна на производителот со обезбедување резервни делови доколку тоа не е можно, средствата ќе бидат вратени или производот ќе биде заменет со нов. Решението зависи од проценката на гарантот за фактичката состојба на пријавената стока.

Основниот документ доколку сакате да поднесете жалба е доказот за купување. Рокот за разгледување на приговорот е 14 работни дена од датумот на доставување на документацијата која го покажува проблемот со производот или самиот производ.

Ако некоја компонента се замени, таа е покриена со една година гаранција.

Инсталирањето мора да се изврши професионално и во согласност со важечките стандарди во земјата каде што е инсталиран производот.

Гаранцијата не опфаќа:

- користење на производот спротивно на овие упатства.
- секое механичко оштетување кое произлегува од склопување, расклопување или употреба.
- ефектите од неовластено мешање со производот надвор од вообичаените активности на склопување.

Гарант е друштвото „АГРАФ“ - КИЕШКОВСКИ РАФАЛ
НИП: PL1181563829 РЕГОН: 141494553

1. REGOLI TA' SIGURTÀ U MANUTENZJONI

REGOLI TA' SIGURTÀ:

- 1.1 Qabel tidda x-xoghol, kun żgur li l-wiċċ huwa stabbli, niexef u nadif.
- 1.2 Waqt qtagh jew lixxar, uża goggles protettivi, ingwanti u maskra tat-trab.
- 1.3 L-ghodda elettrici għandhom jintużaw biss minn nies kwalifikati u skont l-istruzzjonijiet.

- 1.4 Ix-xoghol għandu jsir f'post ventilat tajjeb.
- 1.5 Evita kuntatt tal-kolla jew tal-fuġa mal-gilda jew għajnejn – f'każ ta' kuntatt, lahlah immedjatament u ċempel tabib.

REGOLI TA' MANUTENZJONI:

- 2.1 Iċċara l-madum tal-gres glazed b'drapp artab u detergenti ħfief – evita sustanzi aċidi jew alkali.
- 2.2 Tuttilizzax għodod jaqtgħu jew abrasivi.
- 2.3 Il-fuġ should be cleaned regolament u f'każ ta' ħsara, imla mill-gdid.
- 2.4 Għal ħmieġ qawwi uża prodott speċjali kif jirrakkomanda l-manifattur.

ISTRUZZJONIJIET GĦALL-INSTALLAZZJONI:

- 3.1 Thejjija tal-wiċċ:
Għandu jkun ċatt, niexef u solidu.
- 3.2 Pjanar tal-madum:
Qabel twaħħil, poggjohom "niexef".
- 3.3 Applikazzjoni tal-kolla:
Bi spatula b'żennuni. Għall-madum kbar, ukoll fuq wara.
- 3.4 Tqeghid:
Aghfas indaqs, uża distanzi. Ivverifika b'livella.
- 3.5 Qtagħ:
Uża għodda apposta b'disk għal gres.
- 3.6 Fugar:
Wara 24 siegħa applika fuġa u neħhi 2-żejjed b'isma mxarrba.
- 3.7 Tindif finali:
Wara 24 siegħa aħsel u iċċekkja l-riżultat.

2. KUNDIZZJONIJIET TA' GARANZIJA

Il-perjodu ta' garanzija huwa ta' 60 xahar mid-data tax-xiri. Id-difetti tal-prodott skoperti matul dan il-perjodu se jitnehhew mill-manifattur billi jipprovdi spare parts jekk dan ma jkunx possibbli, il-fondi jiġu rimborsati jew il-prodott jiġi sostitwit b'wiehed gdid;
Is-soluzzjoni tiddependi fuq il-valutazzjoni tal-garanti tal-kondizzjoni attwali tal-merkantizjoni lmentata.

Id-dokument bażiku jekk trid tressaq ilment huwa l-prova tax-xiri. L-iskadenza biex jiġi kkunsidrat ilment hija 14-il jum ta' xoghol mid-data tal-kunsinna tad-dokumenta-zzjoni li turi l-problema bil-prodott jew il-prodott innifsu.

Jekk komponent jiġi sostitwit, huwa kopert minn garanzija ta' sena.

L-installazzjoni għandha titwettag b'mod professjonali u skont l-istandards applikabbli fil-pajjiż fejn ikun installat il-prodott.

Il-garanzija ma tkoprix:

- użu tal-prodott kuntrarju għal dawn l-istruzzjonijiet.
- kwalunkwe ħsara mekkanika li tirriżulta mill-assemblaġġ, iż-żarmar jew l-użu.
- l-effetti ta' interferenza mhux awtorizzata mal-prodott lil hinn mill-attivitàtaet normali ta' assemblaġġ.

Il-garanti hija l-kumpanija „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

[PL] W przypadku wypadku skutkującego obrażeniami fizycznymi, spowodowanego niewłaściwym działaniem produktu, prosimy o niezwłoczny kontakt pod adresem e-mail: safety@mexen.com.

[EN] In the event of an accident resulting in physical injuries caused by the improper functioning of the product, please contact us immediately at the email address: safety@mexen.com.

[DE] Im Falle eines Unfalls mit körperlichen Verletzungen, die durch eine unsachgemäße Funktion des Produkts verursacht wurden, kontaktieren Sie uns bitte umgehend unter der E-Mail-Adresse: safety@mexen.com.

[FR] En cas d'accident entraînant des blessures physiques causées par un dysfonctionnement du produit, veuillez nous contacter immédiatement à l'adresse e-mail : safety@mexen.com.

[IT] In caso di incidente con lesioni fisiche causato dal malfunzionamento del prodotto, si prega di contattarci immediatamente all'indirizzo e-mail: safety@mexen.com.

[ES] En caso de accidente con lesiones físicas causadas por un mal funcionamiento del producto, póngase en contacto con nosotros de inmediato en la dirección de correo electrónico: safety@mexen.com.

[NL] In geval van een ongeval met lichamelijke letsel veroorzaakt door een defecte werking van het product, neem dan onmiddellijk contact met ons op via het e-mailadres: safety@mexen.com.

[RU] В случае несчастного случая, приведшего к физическим травмам из-за неправильной работы продукта, пожалуйста, немедленно свяжитесь с нами по электронной почте: safety@mexen.com.

[SV] Vid en olycka som resulterar i fysiska skador på grund av felaktig funktion av produkten, vänligen kontakta oss omedelbart på e-postadressen: safety@mexen.com.

[NO] Ved en ulykke som resulterer i fysiske skader forårsaket av feil funksjon av produktet, vennligst kontakt oss umiddelbart på e-postadressen: safety@mexen.com.

[DA] I tilfælde af en ulykke, der medfører fysiske skader forårsaget af produktets forkerte funktion, bedes du straks kontakte os på e-mailadressen: safety@mexen.com.

[FI] Jos tuotteen virheellinen toiminta aiheuttaa onnettomuuden ja fyysisiä vammoja, ota meihin välittömästi yhteyttä sähköpostitse: safety@mexen.com.

[CS] V případě nehody způsobující fyzická zranění v důsledku nesprávného fungování výrobku nás prosím neprodleně kontaktujte na e-mailové adrese: safety@mexen.com.

[PT] Em caso de acidente resultando em lesões físicas devido ao funcionamento inadequado do produto, entre em contato conosco imediatamente pelo e-mail: safety@mexen.com.

[HU] Ha a termék hibás működése miatt baleset történt, amely testi sérülést okoz, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba velünk az e-mail címen: safety@mexen.com.

[RO] În cazul unui accident care provoacă vătămări fizice din cauza funcționării necorespunzătoare a produsului, vă rugăm să ne contactați imediat la adresa de e-mail: safety@mexen.com.

[EL] Σε περίπτωση ατυχήματος που προκαλεί σωματικές βλάβες λόγω εσφαλμένης λειτουργίας του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε άμεσα μαζί μας στο e-mail: safety@mexen.com.

[SK] V prípade nehody spôsobujúcej fyzické zranenia v dôsledku nesprávnej funkcie produktu nás prosím okamžite kontaktujte na e-mailovej adrese: safety@mexen.com.

[UK] У разі нещасного випадку, що спричинив фізичні травми через неправильну роботу продукту, будь ласка, негайно зв'яжіться з нами за електронною адресою: safety@mexen.com.

[HR] U slučaju nesreće koja rezultira fizičkim ozljedama uzrokovanim nepravilnim radom proizvoda, molimo vas da nas odmah kontaktirate na e-mail: safety@mexen.com.

[LT] Jei įvyksta nelaimingas atsitikimas, sukeliantis fizinis sužalojimus dėl netinkamo gaminio veikimo, nedelsdami susisiekite su mumis el. paštu: safety@mexen.com.

[BG] В случай на инцидент, водещ до физически наранявания поради неправилна работа на продукта, моля, свържете се с нас незабавно на имейл: safety@mexen.com.

[SL] V primeru nesreče, ki povzroči fizične poškodbe zaradi nepravilnega delovanja izdelka, nas nemudoma kontaktirajte na e-poštni naslov: safety@mexen.com.

[LV] Ja notiek negadījums, kas izraisa fiziskus ievainojumus nepareizas produkta darbības dēļ, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar mums pa e-pastu: safety@mexen.com.

[ET] Kui toote vale toimimine põhjustab õnnetuse, mille tagajärjel tekivad füüsilised vigastused, võtke meieiga viivitamatult ühendust e-posti teel: safety@mexen.com.

[SR] У случају несреће која доводи до физичких повреда због неисправног функционисања производа, молимо вас да нас одмах контактирате на е-маил: safety@mexen.com.

[IS] Ef slý sem veldur líkamstjóni verður vegna rangrar virkni vörunnar, vinsamlegast hafðu tafarlaust samband við okkur á netfangið: safety@mexen.com.

[SQ] Në rast aksidenti që shkakton lëndime fizike për shkak të funksionimit të gabuar të produktit, ju lutemi na kontaktoni menjëherë në adresën e e-mailit: safety@mexen.com.

[MK] Во случај на несреќа што предизвикува физички повреди поради неправилно функционирање на производот, ве молиме контактирајте нè веднаш на е-поштата: safety@mexen.com.

[MT] F'każ ta' incident li jikkawża ġriehi fiżiċi minhabba funzjonament mhux xieraq tal-prodott, jekk jogħġbok ikkuntattjana immedjatament fuq l-indirizz elettroniku: safety@mexen.com.